

P. med. 2584



AN COMUNN GAIDHEALACH.

*Programme of the
Thirty-Ninth Mod*



Palace of Holyroodhouse, Edinburgh.

In Music and Usher Halls, Edinburgh,
ON
Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday,
24th, 25th, 26th and 27th September, 1935.



PRICE - - SIXPENCE

Bagpipe Makers.

By Appointment  to H.M. the King

*The Highland House
of Lawrie Specialises
in the quality production
of Bagpipes, Kilt Outfits,
Tartan Hose, Travel Rugs
and material. Catalogues
sent post free on request.*

R. G. Lawrie,
Ltd.,

*Established for Half-a-Century,
38 Renfield Street,
GLASGOW. C2.*

TRANSPORT SPECIALISTS

SHIPPING STORAGE DISTRIBUTION

MANUFACTURERS, MERCHANTS, SHIPPERS, AND BANKERS ARE INVITED TO AVAIL THEMSELVES OF THE FACILITIES AND SERVICES OFFERED BY OUR EFFICIENT TRANSPORT ORGANISATION.

We have our own Fleet of Motor Transport Vehicles and Warehouses for the STORAGE of all classes of Merchandise.

FACILITIES.

Our combination of facilities places us in an exceptionally favourable position to undertake the handling of Export or Import shipments and all classes of business associated with Transport, including Warehousing and Distribution, on the best possible terms consistent with efficient service.

SERVICES.

KEENEST FREIGHT RATES QUOTED EITHER FOR SMALL CONSIGNMENTS OR FULL CARGOES BETWEEN ANY PORTS.

Our organisation is a unique combination of Transport Services established over thirty years ago and steadily built up with a view to making our maximum contribution to the development of British Trade and Industry.

Recognising the importance of Goodwill and Co-operation between all Nations, we are anxious and willing to co-operate in every possible direction with a view to encouraging the development of International Trade.

We invite enquiries and have confidence in guaranteeing efficient and satisfactory service with reference to business entrusted to the care of our organisation.

AIR TRANSPORT.

GENERAL AGENTS IN SCOTLAND FOR HILLMAN'S AIR SERVICES BETWEEN GLASGOW, BELFAST, LIVERPOOL, LONDON, OSTEND AND BRUSSELS.

We are in a position to reserve seats, furnish all necessary information and to undertake the transport of urgent small packages of merchandise including delivery at destination.

We are also agents for West of Scotland Air Services operating from Renfrew Aerodrome, who are prepared to charter Air Taxis capable of carrying Passengers for any destination on reasonable terms. *Particulars on Application.*

Parties intending to travel by Air will find it to their advantage to communicate with us and make all necessary arrangements.

Passengers are conveyed from our office to Renfrew Aerodrome by our own motor car service.

HOME, FOREIGN OR CONTINENTAL REMOVALS.

Household Goods, Office Furnishings, Personal Effects, Marriage Presents or other Valuable Property

PACKED, REMOVED, SHIPPED, or WAREHOUSED.

Inclusive Estimates submitted Free of Charge.

UNION TRANSIT COMPANY,

Established 1902. Proprietors: WILLIAM DALZIEL & CO., LTD.
Steamship Agents and Loading Brokers. Shipping and Forwarding Agents.
Freight and Road Transport Contractors. Warehousekeepers and Distributors.
Motor Garage and Air Transport Services.

Head Office:

381 Argyle Street, Glasgow, C.2.

Telephone Service:
Central No. 9395, Five Lines.

Telegrams or Cables:
"TRANSIT, GLASGOW."

ROB ROY OATS and ROB ROY OATMEAL

are milled from choice Scotch Oats only
— — — and make delicious porridge. — — —
The Oat is the most nourishing of Cereals.

Robert Walls & Sons, OATMEAL MILLERS - - STIRLING

SCOTTISH and GAELIC BOOKS.

A DESCRIPTION OF THE WESTERN ISLANDS IN 1695. By Martin Martin. Including **A VOYAGE TO ST. KILDA**, by the same author, and **A DESCRIPTION OF THE WESTERN ISLE, 1549**, by Sir Donald Monro. (Three volumes in one), with introduction by D. J. MacLeod, M.A., D.Litt. Facsimile title pages and maps. 10/6 net.
"An engrossing and excellently produced edition."

Scotsman.

THROUGH BRACKEN AND HEATHER. Wanderings in the mystic west. By Thomas Nicol, author of *By Mountain, Moor and Loch*. Just published. Illustrated. 5/- net.

STORIES OF SECOND-SIGHT IN A HIGHLAND REGIMENT. William Kirk. 2/6 net.
"Written with sincerity, the eerie is heightened by a matter-of-factness. No greater compliment can be paid Mr Kirk than this: Write again, soldier."

Northern Chronicle.

THE OWL REMEMBERS. Gaelic poems selected and edited with notes by John Mackechnie, M.A., B.D., F.S.A. Scot. Introduction and English versions by Patrick McGlynn, M.A., D.Litt. 3/6 net.

GAELIC WITHOUT GROANS. By John Mackechnie, M.A., B.D. A series of twenty-nine lessons simply and brightly written. 2/- net.

A GAELIC-SCOTS VOCABULARY. By R. L. Cassie. Students of the Gaelic and Scots languages will find this volume of extreme interest. 3/6 net.

GAELIC-ENGLISH DICTIONARY. By Calum MacPhar-lain. Designed to meet the requirements of pupils and students. In addition to the vocabulary, the volume contains an appendix with much interesting matter. 5/- net.

SONGS OF SKYE. An anthology edited by B. H. Humble. Introduction by the Right Rev. Dr Lauchlan MacLean Watt. Collected poems on Skye by all the best known bards and contemporary poets. 3/6 net. Illustrated.

ENEAS MacKAY, 44 Craigs, Stirling.

An Comunn Gaidhealach.

Thirty-Ninth Annual Mod

CONTENTS.

	Page.
Programme	5
Concerts	5, 25, 38, 43
Annual Meeting	5
Exhibition of Celtic Art	5
Sunday Gaelic Service	5
Mod Time Table	7
Junior Section Adjudicators	9
Schools Entered	9
Literary Section—Junior	11
Oral Delivery—Junior	15
Vocal Music—Junior	20
Literary Section—Senior	26
Vocal Music—Senior	28, 34
Oral Delivery	33
Instrumental Music	41
Celtic Art Competitions	42
Edinburgh	44



BY APPOINTMENT TO
H.M. THE KING

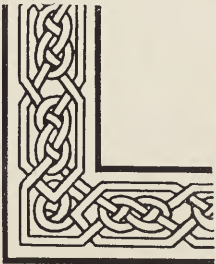


ALL SUCCESS TO THE MOD

As the Greatest Furnishing House in Scotland, we offer a sincere wish that this year's Mod, to be held in our Capital City of Edinburgh, may be attended by the very fullest measure of success.



For over one hundred years the name of Wylie and Lochhead has been synonymous with all that is best in Furniture and Furnishings. During that long period we have maintained a close business contact with the Highlands and Islands, and we would suggest to those attending the Mod that a visit to our showrooms in Glasgow would be amply repaid. In looking round our thirty-seven departments you are under absolutely no obligation to buy, but should you desire to make a purchase you will find that our prices are in every case the lowest possible for the high standard of quality offered.



Wylie & Lochhead Ltd.

Four

BUAIDH LEIS A' MHOD.

Tha sinne, an Tigh Airneis as motha an Albainn, ag guidhe gu'm bi Mòd na bliadhna so, a tha ri a chumail am Prìomh Bhaile Dhun Eideann, làn shoirbheachail air gach dòigh.

Fad còrr agus ceud bliadhna tha an t-ainm WYLIE agus LOCHHEAD co-chiallach ri gach nì as fhèarr an àirneis is am fùirneiseachadh tighe. Ré na h-ùine mhóir sin chum sinn an dlùth-cheangal ris a' Ghaidhealtachd is ris na h-Eileanan agus tha sinn ag ràdh riùsan a tha a' frithealadh aig a' Mhòd gur fhiach e an t-saothair dhoibh sgrìob a thoirt a dh'fhaicinn ar Seòmraichean Foillseachaidh an Glaschu. Ann a bhi ag coimhead mu'n cuairt nan seachd deug ar fhichead Earrann chan 'eil neach fo fhiachaibh nì a cheannach, ach ma's miann leò sin a dheanamh biodh fios aca gu bheil ar prìsean, air gach dòigh, cho ìosal agus is comasach e air son a chùnnraidh agus an luach a tha sinn a tairgsinn.

WYLIE AND LOCHHEAD
FOR · FURNITURE · AND · FURNISHINGS
BUCHANAN · STREET · GLASGOW

AN COMUNN GAIDHEALACH.

Programme

OF THE

Thirty-Ninth Mod

Under the patronage of the Lord Provost, Magistrates,
and Town Council of the City of Edinburgh

to be held in

MUSIC and USHER HALLS, EDINBURGH.

24th, 25th, 26th and 27th September, 1935.

Competitions commence Daily at 9 a.m. Admission each Day, 1/-; Friday afternoon, 1/-.

JUNIOR CONCERT

TUESDAY, 24th SEPTEMBER, MUSIC HALL, 7.30 p.m.

Presiding—GEORGE E. MARJORIBANKS, Esq., Sonachan.

Admission—2/6 (Reserved), 1/6 (Unreserved) (including Tax).

RURAL CHOIR CONCERT

THURSDAY, 26th SEPTEMBER, MUSIC HALL, 7.45 p.m.

Presiding—Sir ALFRED N. MACAULAY, Golspie.

Admission—3/6 (Reserved), 2/- (Unreserved) (including Tax).

MOD GRAND CONCERT

FRIDAY, 27th SEPTEMBER, USHER HALL, 7.45 p.m.

Presiding—His Grace THE DUKE OF MONTROSE, C.B., C.V.O., LL.D.

Admission—7/6 and 5/- (Reserved), 3/6 and 2/6 (Unreserved) (including Tax).

Tickets for all Seats, Reserved and Unreserved, will be on Sale on and after 9th September, and will be obtainable only at Messrs Methven Simpson, Ltd., 83 Princes Street, Edinburgh.

The ANNUAL MEETING of AN COMUNN will be held in the MUSIC HALL, Edinburgh,
on SATURDAY, 28th SEPTEMBER, 1935, at 10 a.m.

EXHIBITION OF CELTIC ART in ROOM 2, MUSIC HALL.

A GAELIC SERVICE will be held in ST GILES CATHEDRAL, on SUNDAY, 29th
SEPTEMBER, at 3 30 p.m. Preacher—The Very Rev. NORMAN MACLEAN, D.D.



Come and Visit -

The Highland Home Industries Ltd.,

Patroness, H.R.H. The Duchess of York.
 111a George Street, Edinburgh,
 and 255 Bath Street, Glasgow.

FOR

TWEEDS

from Harris, Shetland, Sutherland, Skye,
 and Galloway.

HANDKNITTED SHETLAND

Jumpers, Cardigans and Shawls.

HAND WOVEN

Tartans, Rugs and Scarves.

ORKNEY CHAIRS and SKYE BASKETS.

Branches at
 STRATHPEFFER
 & PORTREE.

Weaving School at
 KILMUIR,
 ISLE OF SKYE.

Clanna nan Gaidheal ri guailibh a Cheile

The Fair have sighed for it,
 The Brave have died for it,
 Foemen sought for it,
 Heroes fought for it,
 Honour the name of it,
 Drink to the fame of it,
 THE TARTAN.

TARTAN HOTEL,
 14 ROTHESAY PLACE,
 — EDINBURGH. —

Kenneth MacRae, Proprietor.

The Edinburgh Clan Tartan Warehouse.

for Kilts and Kilt Outfits,
 Travelling Rugs and all
 tartan and Highland goods.

Scarves, sashes, ribbons,
 and articles for gifts and
 Souvenirs.

Patterns and Catalogue
 — sent on request. —

JOHN WIGHT & Co. Ltd.
Highland Specialists for Half a Century.
 86 George St., Edinburgh 2.



MOD TIME TABLE.

TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY,
24th, 25th, 26th, 27th September, 1935.

Time.	Place.	Competition	No.	Page.	Time.	Place.	Competition	No.	Page.
TUESDAY.					THURSDAY.				
ORAL.					ORAL.				
A.M.					9.30—Room I.	- -	Recitation (Prose)	40	34
9.30—	Lower Hall	- Reading	-	11 15	9.30—Lower Hall	-	Recitation (Poetry)	39	33
9.30—	Room I.	- Reading	-	12 19	10.30—Lower Hall	-	Recitation (Original)	42	33
10.30—	Room I.	- Reading	-	13 19	10.30—Room I.	-	Reading	-	41 34
10.45—	Lower Hall	- Conversation	-	16 15	11. 0—Lower Hall	-	Sgeulachd	-	43 33
11.30—	Room I.	- Scripture	-	18 19	11.30—Room I.	-	Speech	-	44 34
11.40—	Room I.	- Scripture	-	19 20	11.30—Lower Hall	-	Dialogue	-	45 33
11.40—	Lower Hall	- Narrative	-	15 17	VOCAL.				
P.M.					A.M.				
2. 0—	Lower Hall	- Recitation	-	14 17	9. 0—Large Hall	-	Jas. Grant (Ladies)	49	35
VOCAL.					9. 0—Assembly Room	-	Jas. Grant (Men)	49	37
A.M.					10.30—Large Hall	-	Kennedy Fraser	67	35
9.30—	Large Hall	- Solo (Learners)	-	26 23	10.45—Assembly Room	-	Calum MacPharlain	72	37
9.30—	Assembly Room	- Solo (Learners)	-	25 20	12. 0—Large Hall	-	Clarsach	-	73 36
10. 0—	Large Hall	- Solo (Traditional)	-	24 23			Clarsach	-	74 36
10.50—	Large Hall	- Duet	-	22 23			Clarsach	-	75 36
11.20—	Large Hall	- Solo (Silver Medal)	20	24	12.45—Assembly Room	-	" Quintin MacLennan "	69	38
11.50—	Assembly Room	- Solo (Silver Medal)	21	21	P.M.				
P.M.					2. 0—Large Hall	-	Gold Medal Finals	46	36
2. 0—	Large Hall	- Solo (Former)	-	29 24	3.30—Large Hall	-	Rural Choirs	-	58 37
2. 0—	Assembly Room	- Duet	-	27 21	FRIDAY.				
2.10—	Large Hall	- Solo (over 16)	-	31 24	A.M.				
2.30—	Large Hall	- Unison	-	30 25	9. 0—Large Hall	-	Quartettes	-	54 39
2.50—	Assembly Room	- Action Song	-	17 21	9. 0—Assembly Room	-	Duets	-	53 39
3.30—	Large Hall	- Choral ("Oban Times" Trophy)	23	25	10. 0—Large Hall	-	Ladies' Choirs	-	55 39
3.50—	Assembly Room	- Choral (Learners)	28	21	10.30—Assembly Room	-	Male Voices	-	57 40
WEDNESDAY.					11.30—Large Hall	-	Puirt a Beul	-	59 39
A.M.					INTERVAL.				
9. 0—	Large Hall	- Oran Mór	-	47 28	P.M.				
9. 0—	Assembly Room	- Oran Mór	-	48 29	2.30—Usher Hall	-	Choral (Shield)	-	56 40
10.30—	Large Hall	- District Songs	-	68 28	INSTRUMENTAL.				
10.40—	Assembly Room	- Mull and Iona	-	70 30	A.M.				
11.10—	Assembly Room	- Puirt a Beul	-	71 30	9.30—Lower Hall	-	Pianoforte	-	61 41
Official Opening in Large Hall, 12 noon.					10.30—Lower Hall	-	Piano (Juniors)	-	62 41
P.M.					11.30—Lower Hall	-	Violin	-	63 41
2. 0—	Large Hall	- Oban and Lorn	-	50 28	12. 0—Lower Hall	-	Violin ("Quintin MacLennan")	64	42
2. 0—	Assembly Room	- Members (Ladies)	51	30					
3.45—	Assembly Room	- Members (Men)	-	52 31					
4.50—	Assembly Room	- Unpublished	-	60 31					

GORBALS GRAIN MILLS

GLASGOW.

Do not forget to send your Orders and Enquiries direct to the Mills.

Special Indian Meal

For household use. We guarantee the quality of our Special Indian Meal second to none. It has held premier place for half a century.

Flour

Our "Gorbals No. 1 Patent" is considered by its many users the best Household Flour on the Market.

Oatmeal

Always fresh and newly ground. The Best Quality of Scotch Oats only being used.

Feeding Meals and Grains

All kinds for Horses, Cattle and Poultry kept in stock. All our Meals are guaranteed pure and taken, wherever used, as the standard quality.

PRICE LIST ON APPLICATION.

NOTE ADDRESS:

ANDREW MOTHERWELL, Limited
Gorbals Grain Mills, Glasgow.

Telegraphic Address: "Granary, Glasgow."

Telephone: South 523.

PORTREE HOTEL

ISLE OF SKYE.

The most comfortable and up-to-date Hotel in Portree. Under Personal Management. Newly furnished and Electric Light throughout. Families and Tourists will find every Home Comfort and Attention. Motors on Hire. Motor Excursion Parties daily from Hotel to all parts of the Island. Golfing. Mountaineering. Boating. Garage. Boots awaits all Steamers. Visitors find this Hotel the best centre for touring the Island. A.A. and R.S.A.C. Hotel. Terms moderate.

Proprietress: Mrs Alister Robertson.

Telephone No. 11.

Telegrams: "Robertson's Hotel, Portree."

Clarinnsidh a' Alhoid

Mod Programme

Earann na h-Oigrìdh

Junior Section

I.—CO-FHARPAISEAN SGRIOBHTA.

I.—WRITTEN COMPETITIONS.

Brìtheamhnan
Adjudicators

DUNCAN MACCALLUM, Glasgow.
 HECTOR MACDOUGALL, Glasgow.
 RODERICK MACKINNON, M.A., Grantown-on-Spey.
 MISS ANNIE MACMILLAN, M.A., Glasgow.
 ANGUS MACMILLAN, M.A., Glasgow.
 MURDO MACRAE, Glasgow.
 JOHN MACDONALD, M.A., Glasgow.
 JOHN F. STEELE, M.A., Kingussie.
 Miss EUPHEMIA STEWART, L.L.A., Glasgow.

The following is the List of Schools entered :

BADCALL-INCHARD
 BOWMORE H. G. SCHOOL
 FORT WILLIAM H. G. SCHOOL
 INVERNESS ROYAL ACADEMY
 JORDANHILL TRAINING COLLEGE

NICOLSON INSTITUTE, STORNOWAY.
 OBAN HIGH SCHOOL
 OLDSHORE
 PORTREE SECONDARY SCHOOL
 SIR E. SCOTT SCHOOL (Harris)

TOBERMORY H. G. SCHOOL

(Prizes in Groups A to F donated by the Highland Society of London.)



- The -
Montrose
 - one of several -
 attractive costumes
 for youths and men

Paisleys Highland Department is relied upon for authentic information on all matters pertaining to Highland Dress, and is in a position to supply even the most elaborate outfits complete to the smallest detail at once from actual stock.

Send for a copy of
Paisleys
 Highland Catalogue.

Paisleys

72-96 Jamaica Street,
 2-12 Broomielaw,
 Broomielaw Corner,
 GLASGOW, C.1.

'Phone Central 5087-88-89.

Wear — — —
Your Clan Tie and

Your Clan Crest



SILK TIES
 in 130 Clan and Family Tartans
 — 2/6 each Post Free. —

Made in Scotland.

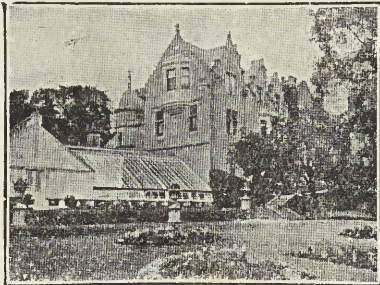
CREST BADGES, 2/6 and 3/6.
 Also Tea Cosies, Song Books,
 Sashes in Silk and Wool.
 — Scottish Jewellery, etc. —

James R. Anderson,

13-14 and 44-45 Argyle Arcade,
 Glasgow.

Estd. 1887.

ACETYLENE LIGHTING



INSTALLATIONS FOR ANY
NUMBER OF LIGHTS.

First-Class Workmanship Guaranteed.

Calcium Carbide

Finest Quality at Lowest Prices.

PORTABLE, TABLE, HAND, Etc.,
LAMPS, PURIFYING MATERIAL,
BURNERS, and all Accessories. ::

PRICES AND ADVICE FREE.

WILLIAM MOYES & SONS,
142 WATERLOO STREET, :: :: :: GLASGOW.

Branch—8 McDonald Road, EDINBURGH.

Telephones : Glasgow, Central 1104.
Edinburgh, 25774.

Telegrams :
"Acetylene," Glasgow.

*Northern and Scottish
Airways Limited*

use

Twin-engine Machines

on

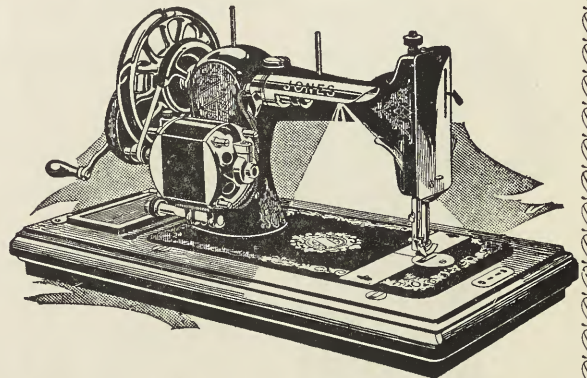
**Glasgow, Campbeltown
and Islay Services**

AIRCRAFT AVAILABLE FOR SPECIAL CHARTER
WORK OF EVERY DESCRIPTION.

For particulars and rates apply:—T. Caskie, Glenegidale
Aerodrome, Port Ellen; J. MacGeachy, Union Street,
Campbeltown; or Northern and Scottish Airways, Ltd.,
153 Hope Street, Glasgow.

The Admiral Cycle Depot.

Telephone : South 832.



JOHN G. CAMPBELL,

BICYCLES, SEWING MACHINES, WRINGERS, FRAMS
DOLLS, — GRAMOPHONES, — RADIO WIRELESS.

—All the Latest Gaelic and English Records Stocked.—

9 Admiral St., Paisley Road Toll,
Glasgow S.1.

AGENT FOR JONES SEWING MACHINES.

REPAIRS A SPECIALITY.

LATE OF HARRIS AND SKYE.

I.—CO-FHARPAISEAN SGRIOBHAIDH.

Buidheann A.—Sgoilearan anns an t-sreath dheasachail no foidhe sin.

Sgrìobhadh bho mheomhair—sgeulachd ghoirid shimplidh Ghaidhlig a leugar dà uair leis an fhear-theagaisg. An ùine cheadaichte $\frac{3}{4}$ na h-uair (as dèidh an leughaidh). Duaisean—Deich duaisean de leabhraichean.

Buidheann B.—Sgoilearan anns a' cheud 's an dara bliadhna thar an t-sreath dheasachail de'm foghlum.

Sgrìobhadh bho mheomhair—sgeulachd ghoirid Ghaidhlig a leugar dà uair leis an fhear-theagaisg, as dèidh sin an sgeulachd cheudna air a h-eadar-theangachadh gu Beurla. An ùine cheadaichte, aon uair (as dèidh an leughaidh). Duaisean—1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Leabhraichean.

Buidheann C.—Sgoilearan anns an treasa agus a' cheathramh bliadhna thar an t-sreath dheasachail de'm foghlum.

1.—Sgrìobhadh bho dheachadh—Earrainn de rosg Gaidhlig air a leughadh thairis aon uair leis an fhear-theagaisg agus an sin air a dheachdadh. An ùine cheadaichte leth uair (as dèidh an leughaidh). Duaisean—1, 2, 3, 4, 5, 6, Leabhraichean.

2.—Sgrìobhadh bho mheomhair—ann an Gaidhlig, sgeulachd ghoirid Bheurla a leugar trì uairean leis an fhear-theagaisg. An ùine cheadaichte $\frac{3}{4}$ na h-uair (as dèidh an leughaidh). Duaisean—1, 2, 3, 4, 5, 6, Leabhraichean.

Buidheann D.—Sgoilearan anns a' choigeamh agus an t-seathamh bliadhna thar an t-sreath dheasachail de'm foghlum.

1.—Eadar-theangachadh—Earrainn de rosg Beurla gu Gaidhlig. An ùine cheadaichte $\frac{3}{4}$ na h-uair. Duaisean—1, 15/-; 2, 3, 4, 5, 6, gach aon, Leabhraichean.

2.—Eadar theangachadh—Earrainn de rosg Gaidhlig gu Beurla. As dèidh sin eadar-theangachadh gu Beurla air deich gnàthsan-cainnte Gaidhlig. An ùine cheadaichte $\frac{3}{4}$ na h-uair. Duaisean mar airson 1.

3.—Oidheirp-litreachail Ghaidhlig. — Bheirear roghainn de trì chuspairean. An uine cheadaichte uair. Duaisean—(1) £1; (2) 15/-; 3, 4, 5, 6, Leabhraichean.

Buidheann E.—Oileanaich ann an Oil-thighean.

1.—Eadar-theangachadh—Earrainn de rosg no de bhàrdachd Gaidhlig gu Beurla. Duaisean—(1) £1; (2) 15/-; 3, 4, 5, Leabhraichean.

I.—WRITTEN COMPETITIONS.

Group A.—Pupils in or below the Qualifying Class.

Reproduction in Gaelic of a short, simple Gaelic story read twice by the teacher. Time $\frac{3}{4}$ hour (after the reading). Ten book prizes will be awarded.

Group B.—Pupils in the First and Second Years of Post-Qualifying Courses.

Reproduction in Gaelic of a short Gaelic story read twice by the teacher, followed by a rendering of the same story in English. Time 1 hour (after the reading). Prizes—1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th and 7th, Books.

Group C.—Pupils in the Third and Fourth Years of Post-Qualifying Courses.

1.—Writing from Dictation of a Gaelic prose passage. The passage will be read once by the teacher, and then dictated. Time $\frac{1}{2}$ hour (after the reading). Prizes—1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th and 6th, Books.

2.—Reproduction in Gaelic of a short story in English, read three times by the teacher. Time $\frac{3}{4}$ hour (after the reading). Prizes—1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th and 6th, Books.

Group D.—Pupils in the Fifth and Sixth Years of Post-Qualifying Courses.

1.—Translation of an English prose passage into Gaelic. Time $\frac{3}{4}$ hour. Prizes—1st, 15/-; 2nd, 3rd, 4th, 5th and 6th, Books.

2.—Translation of a Gaelic prose passage into English, followed by a rendering into English of ten Gaelic idioms. Time $\frac{3}{4}$ hour. Prizes as for No. 1.

3.—A Gaelic Essay. A choice of three subjects will be given. Time 1 hour. Prizes, 1st, £1; 2nd, 15/-; 3rd, 4th, 5th and 6th, Books.

Group E.—University or Training College Students.

1.—Translation into English of a Gaelic prose passage or poem. Prizes, 1st, £1; 2nd, 15/-; 3rd, 4th and 5th, Books.

A CORDIAL INVITATION IS
ARE INTERESTED IN SANI-
OUR SHOWROOMS WHERE
DESIGNS IN WHITE AND
INGS, PUBLIC



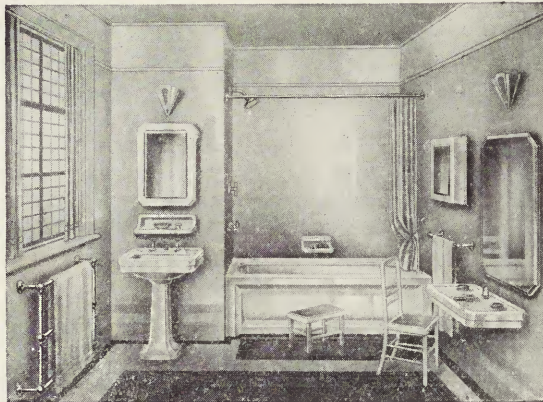
Established
1880.

EXTENDED TO ALL WHO
TARY FITTINGS TO VISIT
WE DISPLAY THE LATEST
COLOUR TO SUIT ALL BUILD-
AND PRIVATE.

90
West
Campbell St.,
Glasgow.

Tel.: Central 6570
(3 Lines).

'Gram: 'Glendinning,'
Glasgow.



5
York Place,
Edinburgh.

Tel.: Edinburgh 32201
(3 Lines).

'Gram: 'Glendinning,'
Edinburgh.

JOHN GLENDINNING & SONS LTD.,

Wholesale Metal and Plumbers' Merchants.

GLASGOW AUCTION MART.

MacDonald Fraser & Co. Ltd.,

Live Stock Salesmen, - - - GLASGOW.

Office: 63 BELLGROVE ST, E.1.

Telephone—Bridgeton 3169.

Telegraphic Address—"Macdonald Fraser, Glasgow."

Weekly Sales of all classes of FAT CATTLE (Crosses, Polled Angus, Ayrshires, and West Highland, etc.), SHEEP, CALVES, and PIGS are held every Wednesday.

Special Sales of all classes of STORE SHEEP and LAMBS, and BREEDING EWES held every week during the autumn, as advertised.

GLASGOW RAM SALES.

We hold the "Glasgow SHOW and SALE" of LEICESTER RAMS and RAM LAMBS on 4th October, and the SHOW and SALE of BLACK-FACE RAMS and RAM LAMBS on FRIDAY, 11th October.

Our extensive Cattle Sheds adjoin the Cattle Market.
Grazing for Sheep provided.

Competent men await the arrival of all Steamers.

COAL. NUTS. DROSS.
ANTHRACITE. BLAES.

IN TRUCK LOADS TO ANY STATION.
CARGOES TO ANY PIER OR BEACH.

SHANKLAND (Glasgow) Ltd.

Wholesale Coal, Sand and
— Gravel Merchants, —

2 Oswald Street,
GLASGOW, C. I.

Telegrams: "Kirtle, Glasgow." Telephone 6456 Central.

- 2.—Oidheirp-litreachail Ghaidhlig — air cuspair litreachail no eachdraidheil. Bheirear roghainn de cheithir chuspairean. An uine cheadaichte uair. Duaisean mar airson 1.
- 3.—Oidheirp litreachail Ghaidhlig anns am bi 2000 facal air a' chuspair. "Cumhachd Uisge na Gaidhealtachd." Duais £5, air a tairgse leis a' Mhnaoi Uasail Ros, Bracadail.

Buidheann F.—Sgoilearan ann an sgoilean feasgair, no am Buidhnean foghlaim fa-leth.

- 1.—Sgrìobhadh bho mheomhair — Sgeulachd ghoirid Ghaidhlig a leughar dà uair leis an fhear-theagaisg. An uine cheadaichte, $\frac{3}{4}$ na h-uair (as déidh an leughaidh). Duaisean —1, 2, 3, 4, 5, Leabhraichean.
2. Sgrìobhadh bho dheachdadh—Earrainn de rosg Gaidhlig air a leughadh thairis aon uair leis an fhear-theagaisg agus an sin air a dheachdadh. Duaisean—1, 2, 3 (leabhraichean) do gach buidheann fa leth a ghabhas pairt.

Buidheann G.—Co-fharpaisean sonraichte (Tha na cumhnantan annta so a reir iarrtuis na Ban-tabhartaiche).

- 1.—Oidheirp litreachail Ghaidhlig—(Balaich) air Beatha Iosua. Feumar an oidheirp so a choimhead anns an sgoil agus e bhi air fhian-uiseachadh leis a' mhaighstir-sgoile no le pears-eaglais gur h-e obair neo-chuidichte an sgoileir a th'innte. Feumaidh na co-fharpaisich a bhi eadar dà-bhliadhna deug agus sè bliadhna deug a dh' aois agus gach oidheirp a bhi ann an làmhnan an Runaire air an 10mh de'n Og-mhios 1935. Duaisean—bho'n Mhnaoi-uasail Stiubhart, nach mair-eann, Simla. (1) £2 agus Biobull Gaidhlig; (2) £1 agus Biobull Gaidhlig.
- 2.—Oidheirp-litreachail Ghaidhlig—(Caileagan) —Cuspair, Cumhnantan agus duaisean mar an àireimh 1.

DUAISEAN ARAIDH AIRSON LUCHD-TEAG-AISG.

- 1.—Na comharan as àirde eadar-dhà-anabharra. Duaisean—(1) £1; (2) 15/-; (3) 10/-.
- 2.—Na comharan as àirde — co-chruinnichte. Cuirear air chùl na paipeirean nach buannaich 50% de na comharan a dh'fhaoidteadh bhunnachd.

Bidh na duaisean so air an toirt seachad anns gach aon fa leth de na buidhnean, A, B, C, D.

- 2.—Gaelic Essay on a literary or an historical subject. (A choice of four subjects will be given). Time 1 hour. Prizes as for No. 1.
3. Gaelic Essay of 2000 words. Subject—"Water Power in the Highlands." Prize —£5, presented by Mrs D. Ross, Bracadale.

Group F.—Evening Continuation Classes or Special Classes.

- 1.—Reproduction in Gaelic of a short Gaelic Story read twice by the teacher. Time $\frac{3}{4}$ hour (after the reading). Prizes, 1st, 2nd, 3rd, 4th and 5th, Books.
- 2.—Writing from Dictation of a Gaelic prose passage. The passage will be read once by the teacher, and then dictated. Prizes—1st, 2nd and 3rd (Books) will be given in each Class competing.

Group G.—Special Competitions (Conditions laid down by the donor of prizes).

- 1.—For Boys—Essay in Gaelic on the Life of Joshua. The Essay will be written in school and certified by Headmaster or Clergyman to be the unaided work of pupils. Competitors must be between 12 and 16 years of age, and essays must reach the Secretary by 10th June, 1935. Prizes presented by the late Mrs Stewart, Simla, India, 1st, £2 and Gaelic Bible; 2nd, £1 and Gaelic Bible.
- 2.—For Girls—Subject, conditions and prizes as in No. 1. Prizes presented by the late Mrs Stewart.

SPECIAL PRIZES FOR TEACHERS.

- 1.—For the highest average marks. Prizes, 1st, £1; 2nd, 15/-; 3rd, 10/-.
2. For the highest aggregate marks (marks under 50% being excluded). Prizes as in No. 1.

These prizes will be awarded in respect of each of the groups A, B, C, D.

The **NEWSPAPER**
FOR HIGHLAND FOLK

AT HOME OR
IN THE BIG TOWNS!

Because the "Daily Record" is a first-class modern daily — with everything that a reader can ask of his newspaper — and then some more: and particularly because of its Clan Notes on Wednesdays — bringing to the Highlander the news of his own folks and their own interests — a page written for the Highlander by one of themselves — it is the ideal morning paper for the Gael.

DAILY RECORD
SCOTLAND'S NATIONAL NEWSPAPER

THOMAS GORDON
& SONS, LTD.

●
THE SPECIALISTS IN
HIGHLAND DRESS
FOR ALL OCCASIONS
●

100, Cowcaddens Street
GLASGOW, C.2.



PROGRAMME.

TUESDAY, SEPTEMBER 24.

MUSIC HALL (Lower Hall).

Earann na h-Oigrìdh

II.—BEUL-AITHRIS.

Britheamhan
Adjudicators

Rev. DONALD LAMONT, D.D., Blair Atholl.
JOHN MACDONALD, M.A., GLASGOW.
Chairman—Rev. J. K. MURCHISON, B.A., Leith.

Junior Section

II.—ORAL DELIVERY.

9.30 a.m.

11.—LEUGHADH GU BEACHDAIL, SNASMHOR, Earrainn de Rosg no Bàrdachd, le muinntir aig am bheil a' Ghàidhlig mar an cainnt dhùthchasaich. Ullaichidh an luchd-farpais trì earrannan a gheibhear bho 'n Rùnaire. Bidh iad air an gairm gu aon sam bith a roghnaicheas na Breitheamhan de na trì a leughadh, agus faodar gairm orra gu ceistean furasda a fheargairt mu cìod is brìgh do na briathran a tha iad ag aithris. Duaisean—(1) £1; 2, 3, 4, 5, Leabhraichean.

1. Margaret Bremner, Tobermory.
2. Annie MacLean, Tobermory.
3. Jean Kennedy, Tobermory.
4. Donald MacLean, Tobermory.
5. Alasdair MacLean, Tobermory.
6. Robin MacLeod, Tobermory.
7. Flora Kennedy, Tobermory.
8. Sybil MacIver, Tobermory.
9. Donald MacKechnie, Oban High School.
10. Charles MacCormick, Oban High School.
11. Thomas Black, Oban High School.
12. John Brown, Oban High School.
13. Archie Black, Oban High School.

10.45 a.m.

16.—OIRDHEIRCEAS ANN AN LABH-AIRT NA GAIDHLIG. Fosgailte do Bhalachain agus do Chaileagan. Duaisean—(1) 12/6; (2) Leabhar.

1. Margaret Bremner, Tobermory.
2. Annie MacLean, Tobermory.
3. Donald MacLean, Tobermory.
4. Alasdair MacLean, Tobermory.
5. Flora Kennedy, Tobermory.
6. Sybil MacIver, Tobermory.
7. Tina MacKellaich, Tobermory.
8. Donald MacKechnie, Oban High School.
9. Charles MacCormick, Oban High School.
10. John Brown, Oban High School.
11. Donald MacDougall, Oban High School.
12. Effie MacArthur, Oban High School.
13. Morag Cameron, Oban High School.

11.—READING WITH EXPRESSION a Piece of Prose or Poetry, by Native Speakers. Competitors are to prepare three pieces supplied by the Secretary. They will be asked to read any one of the three the Judges may select, and may be asked to answer simple questions on the meaning of the words they recite. Prizes—1st, £1; 2nd, 3rd, 4th, and 5th, Books.

14. Effie MacArthur, Oban High School.
15. Morag Cameron, Oban High School.
16. Mary Black, Oban High School.
17. Cathy Cameron, Oban High School.
18. Margaret MacArthur, Oban High School.
19. Margaret Black, Oban High School.
20. Cathie MacLean, Paisley.
21. Chris M. Cameron, Tobermory.
22. Catriona A. MacLeod, Dunvegan.
23. Nivie Galbraith, Bathgate.
24. Morag MacPhail, Aros, Mull.
25. Hughina MacKinnon, Aros, Mull.

16.—FOR EXCELLENCE IN GAELIC CONVERSATION, for Boys and Girls. Prizes—1st, 12/6; 2nd, Book.

14. Cathy Cameron, Oban High School.
15. Margaret MacArthur, Oban High School.
16. Margaret Black, Oban High School.
17. Chris M. Cameron, Tobermory.
18. Ewen C. Bain, Glasgow.
19. James C. Bain, Glasgow.
20. Catriona A. MacLeod, Dunvegan.
21. Hughie Stewart, Aros, Mull.
22. Domhnallan Stewart, Aros, Mull.
23. Nivie Galbraith, Bathgate.
24. Morag MacPhail, Aros, Mull.
25. Iain Robertson, Greenock.
26. Hughina MacKinnon, Aros, Mull.

ROBINSON, DUNN & Co. Ltd.,

— Sawmillers & Timber Merchants, —

PARTICK & TEMPLE SAWMILLS,
GLASGOW.

(Established 1838).

Timber Preserving by Creosoting, Celcurising and "B.M." Processes.

.....
TREETEX INSULATING BOARD. (*Made in Sweden*).
.....

Importers of all kinds of Timber for House-Building, Ship Building and Contracting Work.
Manufacturers of Floorings, Linings, Mouldings, etc. Stocks of Piling Timber in Pitch
Pine, Columbian Pine, Greenheart, Elm, etc.

Seasoned Stocks of Deck Planks, Deals, Battens and Boards, White, Red, Yellow, Pitch
and Columbian Pine, Kauri, Poplar, Oak, Mahogany, Cedar, Maple, Walnut, Beech,
Sycamore, Californian Redwood (Sequoia), etc., etc.

Telegrams—"Robinsons, Glasgow."

Telephone 3063 Western.

Letters to Partick Sawmills, GLASGOW, W.1.

The Petroleum Importing Co.,

(SHIELDS & RAMSAY, LTD.)

104 West George Street,
. Glasgow C.2. .
.....

The only self-contained Scottish Firm who Import, Blend and Distribute on their own account.

THE SCOTTISH BRANDS OF MOTOR SPIRIT.

"ALBION" (Anti-Knock) Commercial Petrol.

"ALBION SCOT" Super Motor Spirit.
(Blend of Home Produced Spirit from Coal
Distillation).

"ALBION" Benzole Mixture.
(Blended with British Benzole).

FUEL OILS.

"DIESOVAP" Fuel Oil.
For Diesel Engines.

"VAPOIL" (R.V.O.) Power Kerosene.
For I.C. Paraffin Engines.

CREOSOTE OIL for preserving Wood.

LAMP OILS.

Special "BRITELITE" Lamp Oil.

The most efficient Lamp and Stove Oil
obtainable. Produced from British owned
Wells in a British Refinery.

No. 2 PARAFFIN.

Suitable for both Lamps and Power purposes.

LUBRICATING OILS.

"VEEDOL" Motor Oils and Greases.
Proved the World's Best Motor Oils.

"SARALENE" Commercial Oils and Greases.
Highest Quality only and grade for every
purpose.

SEND US YOUR ENQUIRIES.

11.40 a.m.

15.—SGEUL, air a stéidheachadh air tachartas, beul-aithris, no sgeul dùthchail, ri bhi air a leantainn le còmhradh mu'n chuis-sgeòil, eadar an luchd-farpais agus na breitheamhnan. Duaisean—(1) £1; (2) Leabhar. Fosgailte do na h-uile.

1. Margaret Bremner, Tobermory.
2. Annie MacLean, Tobermory.
3. Jean Kennedy, Tobermory.
4. Donald MacLean, Tobermory.
5. Alasdair MacLean, Tobermory.
6. Flora Kennedy, Tobermory.
7. Sybil MacIver, Tobermory.
8. Donald MacKechnie, Oban High School.
9. Charles MacCormick, Oban High School.
10. Thomas Black, Oban High School.
11. Effie MacArthur, Oban High School.

Chairman—DONALD MACDONALD, Esq., Edinburgh.

2 p.m.

14.—AITHRIS BHO MHEOMHAIR — “Linn an Aigh” (Iain MacCuarraig). Duaisean—(1) 15/- agus an leabhar “Guthan o na beanntan,” (2) 10/- agus an leabhar, “Guthan o na beanntan,” (3) an leabhar, “Guthan o na beanntan.” Fosgailte do na h-uile. Faodaidh na co-fharpaisich a bhi air an gairm gu ceistean furasda a fhreagairt mu ciod is brìgh do na briathran a tha iad ag aithris.

1. Margaret Bremner, Tobermory.
2. Annie MacLean, Tobermory.
3. Jean Kennedy, Tobermory.
4. Donald MacLean, Tobermory.
5. Alasdair MacLean, Tobermory.
6. Robin MacLeod, Tobermory.
7. Flora Kennedy, Tobermory.
8. Sybil MacIver, Tobermory.
9. Annie Craig, Tobermory.
10. Flora MacInnes, Tobermory.
11. Sine Campbell, Tobermory.
12. Jessie I. Kennedy, Tobermory.
13. Mairi Condie, Tobermory.
14. Arthur Sims, Kincaig.
15. Isobel C. MacCord, Rothcay.
16. Donald MacKechnie, Oban High School.
17. Charles MacCormick, Oban High School.
18. Thomas Black, Oban High School.
19. John Brown, Oban High School.
20. Archie Black, Oban High School.
21. Effie MacArthur, Oban High School.
22. Morag Cameron, Oban High School.
23. Mary Black, Oban High School.

15.—NARRATIVE based on some local incident, tradition, or legend, to be followed by conversation on the subject of the narrative, between the competitors and the adjudicators. Prizes—1st, £1; 2nd, and 3rd, Books. Open to all.

12. Morag Cameron, Oban High School.
13. Cathy Cameron, Oban High School.
14. Margaret MacArthur, Oban High School.
15. Margaret Black, Oban High School.
16. Chris M. Cameron, Tobermory.
17. Ewen C. Bain, Glasgow.
18. James C. Bain, Glasgow.
19. Catriona A. MacLeod, Dunvegan.
20. Chrysanna Smith, Dunfermline.
21. Morag MacPhail, Aros, Mull.

14.—RECITING FROM MEMORY “Linn an Aigh” (Iain MacCuarraig). Prizes—1st, 15/- and a copy of “Voices from the Hills;” 2nd, 10/- and a copy of same book; 3rd, a copy of “Voices from the Hills.” Open to all. Candidates may be asked simple questions on the meaning of the pieces they recite.

24. Cathy Cameron, Oban High School.
25. Margaret MacArthur, Oban High School.
26. Margaret Black, Oban High School.
27. Kirsty MacCorquodale, Oban High School.
28. Cathie MacLean, Paisley.
29. Chris M. Cameron, Tobermory.
30. Anne MacLean of Ardgour.
31. Margaret B. MacLean of Ardgour.
32. Heather MacLean of Ardgour.
33. Elizabeth MacLean of Ardgour.
34. Ewen C. Bain, Glasgow.
35. James C. Bain, Glasgow.
36. Catriona A. MacLeod, Dunvegan.
37. Jean Spink, Tobermory.
38. Margaret Duff, Grandtully.
39. Betty Gall, Grandtully.
40. Chrysanna Smith, Dunfermline.
41. Nivie Galbraith, Bathgate.
42. Morag MacPhail, Aros.
43. Iain Robertson, Greenock.
44. Moira MacKenzie, Glasgow.
45. Catherine A. Black, Ledaig.
46. Hughina MacKinnon, Aros.

AN COMUNN GAIDHEALACH.

THE OBJECTS ARE TO ENCOURAGE AND PROMOTE :—

- (1) The Teaching and use of the Gaelic Language.
- (2) The Study and Cultivation of Gaelic Literature, History, Music and Art.
- (3) The Native Industries of the Highlands of Scotland, and the Wearing of the Highland Dress.

MEMBERSHIP (Life) £3 3/-
ORDINARY 5/- per annum

Official Monthly Magazine, “An Gaidheal,” Free to all Members
Subscribers, 2/6 per annum.

All Communications to General Secretary :—

NEIL SHAW,

131 WEST REGENT STREET,
GLASGOW.

*Phone : Douglas 1433.

SCOTLAND FOR EVER!



The Bulletin

Everybody's Scottish Picture Newspaper

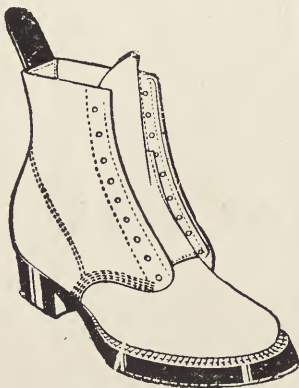
THE BEST PICTURES

of all the most interesting events of local and national importance, as well as all the day's news, are to be found in

The Bulletin

AND SCOTS PICTORIAL

"HERD LADDIE" BOOTS for all OUTDOOR WORKERS



Fine quality Boots made from specially selected leathers. Every pair guaranteed to give satisfaction

B777—Finest Kip, with or without Toecaps, 19/11
Iron Heel Plates - - - -

B369—Also in "BEVA" - - - 27/6

B358—Also in "CRUP" - - - 28/6

Stocked by all the leading Boot Shops and Shoemakers throughout the Highlands and Islands.

TUESDAY, SEPTEMBER 24.

MUSIC HALL (Room I.).

Earrann na h-Oigrìdh

II.—BEUL-AITHRIS.

Britheamhnan / Rev. JOHN BAIN, F.S.A., Scot., Edinburgh.
Adjudicators / HECTOR MACDOUGALL, Esq., Glasgow.
Chairman—HUGH ROSS, Esq., Edinburgh.

9.30 a.m.

12.—LEUGHADH GU BEACHDAIL, SNASMHOR, Earrainn de Rosg no Bàrdachd, le muinntir a tha ag ionnsachadh Gàidhlig. Ullaichidh an luchd-farpais trì earrannan a gheibhear bho 'n Rùnaire. Bidh iad air an gairm gu aon sam bith a rogh-naicheas na Breitheamhnan de na trì a leughadh, agus faodar gairm orra gu ceistean furasda a fhreagairt mu cìod is brìgh do na briathran a tha iad ag aithris. Duaisean—(1) £1; 2, 3, 4, 5, Leabhraichean.

1. Annie Craig, Tobermory.
2. Flora MacInnes, Tobermory.
3. Sine Campbell, Tobermory.
4. Jessie I. Kennedy, Tobermory.
5. Mairi Condie, Tobermory.
6. Donald MacDougall, Oban High School.
7. Riona Shaw, Oban High School.
8. Kirsty MacCorquodale, Oban High School.
9. Mary MacCulloch, Oban High School.

10.30 a.m.

13.—LEUGHADH AIR A' CHEUD SHEALLADH—Earrainn de Rosg Gàidhlig nach aithne do 'n luchd-farpais, a theid a thaghadh leis na Breitheamhnan. Duaisean—(1) £1; 2, 3, 4, 5, Leabhraichean. Fosgailte do na h-uile.

1. Margaret Bremner, Tobermory.
2. Anne MacLean, Tobermory.
3. Jean Kennedy, Tobermory.
4. Alasdair MacLean, Tobermory.
5. Flora Kennedy, Tobermory.
6. Sybil MacIver, Tobermory.
7. Donald MacKechnie, Oban High School.
8. Charles MacCormick, Oban High School.
9. John Brown, Oban High School.

11.30 a.m.

18.—Air son cloinne fo dhà bhliadhna dheug a dh' aois. BALAICH. Aithris air mhcomhair, an 85mh Caibideil de Leabhar nan Salm no bho 'n 16mh rann gus an 28mh rann de 'n 17mh Caib. de Ghnìomharan nan Abstol. Theid an luchd-farpais a cheasnachadh mu litreachadh fhacal anns na caib-deilean a dh' aithriseas iad. Duaisean—(1) £1 10/- agus Biobull Gàidhlig; (2) 15/- agus Biobull Gàidhlig; (3) 10/- agus Biobull Gàidhlig. Na Duaisean bho 'n Mhnaoi Uasail Stiubhart nach maireann, Simla, na h-Innsean.

1. Robin MacLeod, Tobermory.

Junior Section

II.—ORAL DELIVERY.

12.—READING WITH EXPRESSION a Piece of Prose or Poetry, by Learners. Competitors are to prepare three pieces supplied by the Secretary. They will be asked to read any one of the three the Judges may select, and may be asked to answer simple questions on the meaning of the words they recite. Prizes—1st, £1; 2nd, 3rd, 4th and 5th, Books.

10. Mary Buchanan, Oban High School.
11. Lizzie MacIntyre, Oban High School.
12. Isa MacInnes, Oban High School.
13. Anne MacLean of Ardgour.
14. Ewen C. Bain, Glasgow.
15. James C. Bain, Glasgow.
16. Jean Spink, Tobermory.
17. Chrysanna Smith, Dunfermline.
18. Catherine A. Black, Ledaig.

13.—READING AT SIGHT an unfamiliar Prose Piece, chosen by the Judges. Prizes—1st, £1; 2nd, 3rd, 4th and 5th, Books. Open to all.

10. Effie MacArthur, Oban High School.
11. Morag Cameron, Oban High School.
12. Margaret Black, Oban High School.
13. Kirsty MacCorquodale, Oban High School.
14. Chris M. Cameron, Tobermory.
15. Anne MacLean of Ardgour.
16. Catriona A. MacLeod, Dunvegan.
17. Morag MacPhail, Aros.
18. Hughina MacKinnon, Aros.

18.—For children under 12 years of age. BOYS. Repeating the 85th prose Psalm or verses 16 to 28 of Chapter 17 of The Acts of the Apostles. Pupils will be asked to spell words from the chapter they repeat. Prizes—1st, £1 10/- and Gaelic Bible; 2nd, 15/- and Gaelic Bible; 3rd, 10/- and Gaelic Bible. Prizes from the late Mrs Stewart, Simla.

2. Ewen C. Bain, Glasgow.

11.40 a.m.

19.—Air son cloinne fo dhà bhliadhna dheug a dh' aois. CAILEAGAN. Aithris air mheomhair, an 85mh Caibdeil de Leabhar nan Salm no bho'n 16mh rann gus an 28mh rann de'n 17mh Caib. de Ghniomharan nan Abstol. Theid an luchd-farpais a cheasnachadh mu litreachadh fhacal anns na caibdeilean a dh' aithriseas iad. Duaisean—(1) £1 10/- agus Biobull Gàidhlig; (2) 15/- agus Biobull Gàidhlig; (3) 10/- agus Biobull Gàidhlig. Na Duaisean bho'n Mhnaoi Uasail Stiubhart nach maireann, Simla, na h-Innsean.

1. Jessie I. Kennedy, Tobermory.
2. Jessie MacDonald, Tobermory.
3. Flora MacLean, Tobermory.

4. Sine Donald, Tobermory.
5. Chris M. Cameron, Tobermory.
6. Heather MacLean of Ardgour.

7. Jean Spink, Tobermory.
8. Morag MacPhail, Aros.
9. Catherine A. Black, Ledaig.

TUESDAY, SEPTEMBER 24.

MUSIC HALL (Assembly Room).

Earrann na h-Oigrìdh

III.—GUTH CHEOL.

Britheamhnan { Music—J. FREDERIC STATION, Mus. Doc., Chesterfield.
Adjudicators { Gaelic—Mr ANGUS L. MACDONALD, H.M.I.S., Kilmaccolm.
Chairman—Col. KENNETH WHITTON, Edinburgh.

SANAS.—Tha na Co-fharpaisean, 25 gu 28, air an son-san a mhain a tha ag ionnsachadh Gàidhlig; is e sin, muinntir a tha a' toiseachadh air togail na canain agus cha'n e clann Ghaidhealach no clann a tha teoma air a' Ghaidhlig, mar tha. Feumaidh Breitheamhnan na Gàidhlig ceisdean rannsachail a chur air na co-fharpaisich so, dh' fheuch am bheil iad a' tuigsinn brìgh nam briathran a tha iad a' seinn.

9.30 a.m.

25.—**ORAN-AON-NEACH.** Caileagan. Is iad na h-òrain a thaghadh—"Ho ro chaidil m' eudail" agus "Eilean mo ghaoil" (Orain a' Mhòid XII.) Duaisean—(1) 15/-; 2, 3, Leabhraichean. Feumar an dà òran ullachadh.

1. Rona Mairi Stewart, Giffen.
2. Flora MacDonald, Greenock.
3. Chrissie Kay, Greenock.
4. Effie MacVicar, Greenock.
5. Betty Wylie, Greenock.
6. Annie Craig, Tobermory.
7. Mairi Condie, Tobermory.
8. Jessie MacDonald, Tobermory.
9. Flora MacLean, Tobermory.
10. Sine Donald, Tobermory.
11. Jean Spink, Tobermory.
12. Janet MacKerchar, Tobermory.
13. Kathleen Condie, Tobermory.
14. Isobel C. MacCord, Rothesay.
15. Riona Shaw, Oban High School.
16. Mary MacCulloch, Oban High School.
17. Mary Buchanan, Oban High School.
18. Elizabeth Bell, Oban High School.
19. Lizzie MacIntyre, Oban High School.
20. Isa MacInnes, Oban High School.
21. Margaret M. Lindsay, Balvicar.
22. Anne MacLean of Ardgour.
23. Betty Gall, Grandtully.

19.—For children under 12 years of age. **GIRLS.** Repeating the 85th prose Psalm or verses 16 to 28 of Chapter 17 of The Acts of the Apostles. Pupils will be asked to spell words from the chapter they repeat. Prizes—1st, £1 10/- and Gaelic Bible; 2nd, 15/- and Gaelic Bible; 3rd, 10/- and Gaelic Bible. Prizes from the late Mrs Stewart, Simla.

Junior Section

III.—VOCAL MUSIC.

NOTE.—The following Solo, Duet and Choral Competitions, 25 to 28, are confined to learners of Gaelic, i.e., those who are acquiring the language, as distinct from native, or fluent speakers. Competitors in this Class must be tested by the Gaelic Judges on their knowledge of the meaning of the words they sing.

25.—**SOLO SINGING** of a Song. Girls. The songs prescribed are—"Ho ro chaidil m' eudail" and "Eilean mo ghaoil" (Orain a' Mhòid XII.) Prizes—1st, 15/-; 2nd and 3rd, Books. Both songs to be prepared.

24. Grace MacDonald, Grandtully.
25. Mina MacGregor, Grandtully.
26. Helen C. MacLulich, Lochgilphead.
27. Catherine MacKenzie, Portree.
28. Joy MacPherson, Portree.
29. Rachel MacPherson, Portree.
30. Chrissie MacPherson, Portree.
31. Martha Beaton, Portree.
32. Jean Greer, Glasgow.
33. Bessie MacIver, Glasgow.
34. Helen MacDougall, Glasgow.
35. Ina MacSween, Glasgow.
36. May MacSween, Glasgow.
37. Jenny Lindsay, Glasgow.
38. Eileen Stewart, Glasgow.
39. Evelyn Thomson, Glasgow.
40. Catriona Shaw, Glasgow.
41. Chrissie Ross, Glasgow.
42. Doris MacConochie, Glasgow.
43. Catherine A. Black, Ledaig.
44. Lily Beaton, Glasgow.
45. Jean MacKay, Golspie.

(Gaelic Test in Room 4 from 9 a.m. to 12 noon).

11.50 a.m.

21.—ORAN-AON-NEACH. Balachain. Is iad na h-òrain a thaghadh—"Moch Di-Iuain" agus "Doire na Smeòraich" (Orain a' Mhòid XII.) Duaisean—(1) £1, agus BONN SUAICHEANTAIS AIRGID a' Chom-uinn; 2, 3, Leabhraichean. Feumar an dà òran ullachadh.

1. Iain Robertson, Greenock.
2. Robin MacLeod, Tobermory.
3. Hugh Kain, Tobermory.
4. Charles MacCormick, Oban High School.
5. Thomas Black, Oban High School.
6. Archie Black, Oban High School.
7. Donald MacLeod, Laxdale.
8. Ronald Cameron, Morar.
9. Iain M. Cameron, Greenock.

21.—SOLO SINGING of a Song. Boys. The songs prescribed are—"Moch Di-Iuain" and "Doire na Smeòraich" (Orain a' Mhòid XII.) Prizes—1st, £1 and the SILVER MEDAL of An Comunn; 2nd and 3rd, Books. Both songs to be prepared.

10. Hughie Stewart, Aros, Mull.
11. Domhnallan Stewart, Aros, Mull.
12. Donald M. Ramsay, Greenock.
13. Duncan MacKay, Portree.
14. Iain MacCuaig, Glasgow.
15. Iain Douglas, Glasgow.
16. Norman MacLean, Glasgow.
17. Donald MacCuaig, Glasgow.

Chairman—W. A. MACKAY, Esq., Edinburgh.

2 p.m.

27.—ORAN-CÀRAID. An t-òran, "Dean baba mo leanabh" (Orain a' Mhòid XII.) Duaisean—(1) £1; (2), Leabhar.

1. Annie Craig, Tobermory.
Chrissie Urquhart, Tobermory.
2. Sine Campbell, Tobermory.
Mairi Condie, Tobermory.
3. Sine Donald, Tobermory.
Flora MacLean, Tobermory.
4. Riona Shaw, Oban High School.
Elizabeth Bell, Oban High School.
5. Mary MacCulloch, Oban High School.
Mary Buchanan, Oban High School.
6. Anne MacLean of Ardgour.
Catherine R. MacLean, Ardgour.
7. Heather MacLean of Ardgour.
Elizabeth MacLean of Ardgour.
8. Flora MacDonald, Gourack.
Campbell Kerr, Greenock.

27.—DUET SINGING of the song "Dean baba mo leanabh" (Orain a' Mhòid XII.) Prizes—1st, £1; 2nd, Book.

9. Betty Gall, Grandtully.
Grace MacDonald, Grandtully.
10. Joy MacPherson, Portree.
Rachel MacPherson, Portree.
11. Jean Greer, Glasgow.
Bessie MacIver, Glasgow.
12. Helen MacDougall, Glasgow.
Ina MacSween, Glasgow.
13. May MacSween, Glasgow.
Jenny Lindsay, Glasgow.
14. Eileen Stewart, Glasgow.
Evelyn Thomson, Glasgow.
15. Doris MacConochie, Glasgow.
Nina MacCallum, Glasgow.
16. Norman MacConochie, Glasgow.
Munro MacConnell, Glasgow.

2.50 p.m.

17.—GNIOMH ORAN. Duais £4 4/-, agus bliadhna de "Sgiath nan Eileana Seunta," bho Mhgr. Compton MacCoinnich.

1. Glasgow Gaelic Musical Association Junior Choir.
2. Tobermory Junior Choir.
3. Greenock Gaelic Church Junior Gaelic Choir.

17.—ACTION SONG. Prize, £4 4/- and retention for one year of the "Shiant Shield" presented by Mr Compton MacKenzie.

4. Drumlemble Junior Choir.
5. Laxdale Junior Choir.
6. Castlebay Junior Choir.

3.50 p.m.

28.—SEINN ORAIN ANN AN CO-SHEIRM, le séist, no a dh'easbhuidh séist, ann an rian dà no trì fhille. Duaisean—(1) £5, bliadhna de Cheall-dùbhlain na Mnatha Uasail Nic a' Mhuilleir. (2) £3. Is ionann na h-òrain a chaidh a roghnachadh agus òrain na co-fharpais, 23.

1. Greenock Gaelic Church Junior Gaelic Choir.
2. Glasgow Gaelic Musical Association Junior Choir.

28.—CHORAL SINGING of a Song, with or without chorus, in two part harmony. Prizes 1st, £5, retention for a year of Mrs Miller's trophy; 2nd, £3. The songs prescribed are the same as those for Competition 23.

3. Drumlemble Junior Choir.

THIN WINE

"The Aristocrat of all Plain Biscuits."

Chan e breacag a mhaoin, ach
biadh, blasda, milis. Brig,
deagh dheasaichte agus daonnan
urail. Cordaidh Breacagan
"Caola Fiona" ri d'chair-
dean. Feuch iad an diugh.



Not just a biscuit, but a
"dainty," and a perfect treat
in itself. Crisp, high-baked and
always fresh—your friends are
sure to enjoy "Thin Wine"
Biscuits. Try them to-day.

7d Half Pound, also 1/6 Drum Tins, from all Grocers and Bakers.

Established 1857.

WYLLIE BARR

THE SUNSHINE BISCUIT
BAKERY, GLASGOW, C.5.

& ROSS LTD

A GOOD RUG is essential for Land, Sea and Air Travel.

"COPLYE" TRAVEL RUGS

ALL WOOL. MADE IN SCOTLAND.
-- ARE FAMOUS THE WORLD OVER. --

These handsome Rugs may be had in the following Highland Clan Tartans

Argyll, Black Watch, Buchanan, Cameron (Erracht), Campbell,
Douglas, Forbes, Fraser (Red), Fraser (Hunting), Gordon, Grant,
MacDonald, MacGregor, MacIntosh, MacKay, MacKenzie,
Menzies (Hunting), Robertson (Red), Robertson (Hunting),
Ross (Red), Stewart (Hunting), Stewart (Royal), Wallace.

at prices from

8/6 to 42/-.

Full details in coloured illustrated list, sent free on request.

SCOTCH TARTAN SCARVES.

All-Wool hand-loom woven, 55 ins. by 14 ins. (with fringed ends),
in 200 Highland Clans and Septs, also in various Black and
White check designs; splendid neck wrap for men, women, boys
and girls.

ONLY 5/- EACH.

All Orders sent Post Free in U.K.

Established 1873.



COPLAND & LYE Ltd., (M.O.D. 39) Caledonian House, GLASGOW, C.2.

TUESDAY, SEPTEMBER 24.

MUSIC HALL (Large).

Earann na h-Oigridh.

III.—GUTH-CHEOL.

Adjudicators { Music—Mr VINCENT THOMAS, London.
Briitheamhnan { Gaelic—Rev. ALEXANDER MACDONALD, M.A., Glasgow.
Chairman—FRED. T. MACLEOD, Esq., F.S.A., Scot.

(Gaelic Test in Room 4 from 9 a.m. to 12 noon).

SANAS.—Tha na co-tharpaisean orain aon-neach, agus orain caraid, agus orain co-sheirm a leanas, 20, 21, 22, 23 agus 24, air an sonsan a mhain a tha comasach air a' Ghaidhlig a labhairt.

N.B.—Chan 'eil cuideachadh inneil air a cheadachadh an Earrainn na h-Oigridh.

9.30 a.m.

26.—ORAN-AON-NEACH. Balachain. Is iad na h-òrain a thaghadh—"Theid i 's gu'n teid i leam" agus "Tha mo bhreacan fliuch fo'n dile" (Orain a' Mhòid XII.) Duaisean—(1) 15/-; 2, 3, Leabhraichean. Feumar an dà òran ullachadh.

1. Alexander Fyfe, Giffen.
2. William Gillies, Greenock.
3. Alex. MacVicar, Greenock.
4. Arthur Sims, Kinncraig.
5. Iain MacLaren, Edinburgh.

10 a.m.

24.—SEINN ORAIN GHAIHDLIG nach robh roimhe an clò, a réir an t-seann nòis. Duaisean—1, 2, 3, Leabhraichean.

1. Thomas Black, Oban High School.
2. Morag Cameron, Oban High School.
3. Cathie MacLean, Paisley.
4. Chris M. Cameron, Tobermory.
5. Ronald Cameron, Morar.
6. Iain M. Cameron, Greenock.
7. Hughie Stewart, Aros, Mull.
8. Domhnullan Stewart, Aros, Mull.
9. Donald M. Ramsay, Greenock.

10.50 a.m.

22.—ORAN-CÀRAID. A' chàraid as fheàrr agus as coimhionta a sheinneas còmhla ann an rian dà-fhillte an t-òran "Griogal Cridhe" (Orain a' Mhòid XII.) Duaisean—(1) £1; (2), Leabhar.

Junior Section.

III.—VOCAL MUSIC.

NOTE.—The following Solo, Duet and Choral Competitions, 20, 21, 22, 23 and 24, are confined to those who are able to converse in the Gaelic language.

N.B.—No pianoforte accompaniment is allowed in the Junior Section.

26.—SOLO SINGING of a Song. Boys. The songs prescribed are—"Theid is gu'n teid i leam" and "Tha mo bhreacan fliuch fo'n dile" (Orain a' Mhòid XII.) Prizes—1st, 15/-; 2nd and 3rd, Books. Both songs to be prepared.

6. Campbell Kerr, Greenock.
7. Donald MacAlpine, Lochgilphead.
8. David D. MacQueen, Easdale.
9. Norman MacConochie, Glasgow.
10. Munro MacConnell, Glasgow.

24. TRADITIONAL SINGING of an unpublished Gaelic Song. Prizes—1st, 2nd and 3rd, Books.

10. Muriel R. MacLeod, Greenock.
11. Iain Robertson, Greenock.
12. Mary MacNiven, Glasgow.
13. Moira MacKenzie, Glasgow.
14. Iain MacCuaig, Glasgow.
15. Iain Douglas, Glasgow.
16. Norman MacLean, Glasgow.
17. Donald MacCuaig, Glasgow.

22.—DUET SINGING of the Song, "Griogal Cridhe" (Orain a' Mhòid XII.) Prizes—1st, £1; 2nd, Book.

1. Anne MacLean, Tobermory.
Hugh Kain, Tobermory.
2. Iseabal MacLeod, Tobermory.
Robin MacLeod, Tobermory.
3. Iseabal MacMillan, Tobermory.
Millicent MacMillan, Tobermory.
4. Archie Black, Oban High School.
Charles MacCormick, Oban High School.
5. Mary Black, Oban High School.
Thomas Black, Oban High School.
6. Effie MacArthur, Oban High School.
Morag Cameron, Oban High School.
7. Catherine Ann MacKay, Laxdale.
Murdina MacDonald, Laxdale.
8. Hughie Stewart, Aros, Mull.
Domhnallan Stewart, Aros, Mull.

9. Jessie Shaw, Portree.
Flora Matheson, Portree.
10. Morag MacNiven, Glasgow.
Catherine MacNiven, Glasgow.
11. Margaret MacMillan, Glasgow.
Rhoda MacIver, Glasgow.
12. Mary MacNiven, Glasgow.
Isobel MacDonald, Glasgow.
13. Iain MacCuaig, Glasgow.
Donald MacCuaig, Glasgow.
14. Iain Douglas, Glasgow.
James Bain, Glasgow.
15. Alastair MacInnes, Glasgow.
Duncan MacInnes, Glasgow.

11.20 a.m.

20.—ORAN-AON-NEACH. Caileagan. Is iad na h-òrain a thaghadh—"Caidil thusa luaidh" agus "Chluinn mi na h-eòin" (Orain a Mhòid XII.) Duaisean—(1) £1, agus BONN SUAICHEANTAIS AIRGID a' Chomuinn; 2, 3, Leabhraichean. Feumar an dà òran ullachadh.

1. Felicia MacDonald, Tote.
2. Annie MacLean, Tobermory.
3. Tina MacKellaich, Tobermory.
4. Iseabal MacMillan, Tobermory.
5. Iseabal MacLeod, Tobermory.
6. Millicent MacMillan, Tobermory.
7. Effie MacArthur, Oban High School.
8. Morag Cameron, Oban High School.
9. Mary Black, Oban High School.
10. Margaret Black, Oban High School.
11. Jessie MacKechnie, Oban High School.
12. Cathie MacLean, Paisley.
13. Chris M. Cameron, Tobermory.
14. Catriona A. MacLeod, Dunvegan.
15. Muriel R. MacLeod, Greenock.
16. Nivie Galbraith, Bathgate.
17. Alice Buchanan, Portree.

20.—SOLO SINGING of a Song. Girls. The songs prescribed are—"Caidil thusa luaidh" and "Chluinn mi na h-eòin" (Orain a' Mhoid XII.) Prizes—1st, £1 and the SILVER MEDAL of An Comunn, 2nd and 3rd, Books. Both songs to be prepared.

18. Hannah MacKenzie, Portree.
19. Annie Douglas, Portree.
20. Margaret Peacock, Portree.
21. Harriet MacAulay, Portree.
22. Angusina MacLeod, Portree.
23. Mary Beaton, Portree.
24. Jessie Shaw, Portree.
25. Morag MacNiven, Glasgow.
26. Catherine MacNiven, Glasgow.
27. Margaret MacMillan, Glasgow.
28. Mary MacNiven, Glasgow.
29. Isobel MacDonald, Glasgow.
30. Cathie Martin, Glasgow.
31. Moira MacKenzie, Glasgow.
32. Morag MacEachern, Glasgow.
33. Muriel W. Cattanch, Newtonmore.

Chairman—NEIL ORR, Esq., F.E.I.S., Edinburgh.

2 p.m.

29.—ORAN-AON-NEACH. Balachain agus Caileagan. Fosgailte a mhàin do mhuinntir a choisinn prìomh-dhuaisean a' Chomuinn (luchd-labhairt agus luchd-ionnsachaidh Gàidhlig). Is e an t-òran a' thaghadh "Callart" (Orain a' Mhoid XII.) Duaisean—(1) £1; 2, 3, Leabhraichean.

1. Donald M. Ramsay, Greenock.
2. Alastair MacInnes, Glasgow.

29.—SOLO SINGING of a Song. Boys and Girls. Open only to former first-prize winners (learners and native speakers). The song prescribed is—"Callart" (Orain a' Mhoid XII.) Prizes—1st, £1; 2nd and 3rd, Books.

3. Duncan MacInnes, Glasgow.

2.10 p.m.

31.—SEINN ORAIN-AON-NEACH (an roghinn). Fosgailte de Chaileagan os cionn sè bliadhna deug agus fo ochd bliadhna deug a dh' aois aig àm a' Mhòid. Duaisean—(1) £1 5/-; (2) 15/-; 3, Leabhar.

1. Miss Rhona MacVicar, Southend.
2. Miss Iseabal Johnston, Glasgow.
3. Miss Iseabal M. MacLean, Ardgour.

31.—SOLO SINGING of a Gaelic Song (own choice). Open to Girls over 16 and under 18 years of age at date of Mòd. Prizes—1st, £1 5/-; 2nd, 15/-; 3rd, Book.

4. Miss Margaret M. M. MacQueen, Easdale.
5. Miss Colina Dewar, Easdale.

2.30 p.m.

30.—SEINN AON-FHUAIMEACH, air son Chòisirean-òigridh. Is iad na h-Orain a chaidh a shònrachadh, “Saoil a ghaoil am faigh mi thu” agus “Puirt á Beul” (ri'm faotainn bho'n Runaire). Duaisean—(1) £3, agus bliadhna de Chuach na Mnatha Uasail Chaimbeul Bhlàireach; (2) £2.

1. Portree Junior Choir.
2. Grandtully Junior Choir.
3. Oban High School Choir.
4. Laxdale Junior Choir.

30.—UNISON SINGING Competition for Junior Choirs. The Songs prescribed are “Saoil a ghaoil am faigh mi thu” and “Puirt á Beul” (supplied by Secretary). Prizes—1st, £3, and retention for one year of the Mrs Campbell Blair Trophy; 2nd, £2.

5. Glasgow Gaelic Musical Association Junior Choir.
6. Tobermory Junior Choir.
7. Drumlemble Junior Choir.
8. Greenock Gaelic Church Junior Gaelic Choir.

(Gaelic Test in Room 4 at 2 p.m.)

3.30 p.m.

23.—SEINN ORAIN ANN AN CO-SHEIRM, le séist, no dh' easbhuidh séist, ann an rian dà fhille. Is iad na h-òrain a chaidh a thaghadh “Gur moch rinn mi dùsgadh” agus “Am Bàta Rannach” ri'm faotainn bho'n Runaire. Feumaidh, air a' chuid as lugha, dara leth de na co-fharpaisich a bhi comasach air a' Ghàidhlig a labhairt. Duaisean—(1) £5, bliadhna de Gheall-dùbhlain an “Oban Times.” (2) £3.

1. Laxdale Junior Choir.
2. Tobermory Junior Choir.
3. Glasgow Gaelic Musical Association Junior Choir.

23.—CHORAL SINGING of a Song, with or without chorus, in two part harmony. The prescribed songs are “Gur moch rinn mi dùsgadh” and “Am Bàta Rannach,” supplied by the Secretary. At least 50% of the members must be able to converse in the Gaelic language. Prizes—1st, £5, retention for a year of the *Oban Times* Challenge Trophy. 2nd, £3.

4. Oban High School Gaelic Choir.
5. Portree School Choir.

CONCERT by the Junior Choirs & Soloists

in the

MUSIC HALL on the Evening of Tuesday,
24th September, 1935, at Seven-Thirty p.m.
Presiding—GEORGE E. MARJORIBANKS, Esq., Sonachan.

Intimation of the Prize-Winners in the Junior and Senior Literary Competitions. Presentation of the Silver Medals, “Oban Times” Shield, etc., will be made during the interval by Mrs MARJORIBANKS.

Admission—2s 6d and 1s 6d (including Tax).

Literary Section.

Earrann nan Inbheach.

Senior Section.

I.—LITREACHAS.

I.—LITERATURE.

- | | |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Britheamhnan</p> <p>Adjudicators</p> | <p>32.—Rev. DONALD LAMONT, D.D., Blair Atholl.
Rev. NEIL ROSS, C.B.E., D.Litt., Laggan.</p> <p>33, 34.—DONALD MACNAIR, B.A., Motherwell.
GEORGE THOMSON, M.A., Muirend.</p> <p>35, 36.—Mrs MARY A. CAMPBELL, Glasgow.
ALEX. THOMSON, M.C., Glasgow.</p> <p>37.—JOHN MACIVER, F.E.I.S., Invergordon.
NEIL ORR, F.E.I.S., Edinburgh.</p> <p>38.—LACHLAN MACKINNON, M.A., Fort William.
ARCHIBALD MACLEAN, M.A., Logierait.</p> |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Bheirer BONN SUAICHEANTAIS OIR do 'n fhear buidhne as sonraichte anns na co-fharpaisean Litreachais; bacar iadsan a bhuidhinn roimhe. Am BONN bho 'n Mhgd. Uasail Millar Weir, Alexandria.

A GOLD MEDAL will be given to the most distinguished Prize-winner in the Literary Competitions; former winners are debarred. Medal presented by Miss Millar Weir, Alexandria.

SANAS.—Anns na co-fharpaisean 32 gu 38 faodar dara duais a thoirt seachad.

NOTE.—In Competitions 32 to 38 a second prize may be awarded in each.

32.—DUAN air cuspair sam bith. Duais—(1) £5; (2) £3. A' cheud duais bho Chomunn P.E.N. (Buidheann Alba).

32.—POEM, on any subject. Prizes—1st, £5; 2nd, £3. First Prize presented by the P.E.N. Club (Scottish Section).

1. "Am Bodach Bàn."
2. "An t-Iasgair."
3. "An t-Iasgair."
4. "Cas an t-Siubhail."
5. "Mac 'Illinnein."
6. "Iain Dubh Dhomhnaill 'ic Iain."
7. "Sugra."
8. "Scriodan."
9. "Saighdear."
10. "Bodach a' Gharaidh."
11. "Trang."

12. "Soldier."
13. "Sgoirm."
14. "Fionnalt."
15. "Donnachadh Dubh."
16. "Ciaran."
17. "Reothart."
18. "Eilthireach."
19. "Mac an Fhraoich."
20. "Am Fear Ban."
21. "Am Fear Ban."

33.—OIDHEIRP LITREACHAIS air "Staid chaidreach fhoghlumach agus eaglaiseil na Gaidhealtachd anns an ochdamh linn deug." Duais—£5.

33.—ESSAY on "The social, educational and ecclesiastical conditions of the Highlands in the 18th Century." Prize £5.

1. "Saighdear."

34.—AON SGEUL anns nach bi os cionn 600 facal. Duais—£2 2/-.

34.—ONE SHORT STORY not exceeding 600 words. Prize—£2 2/-.

1. "Saighdear." 6 Entries.

2. "Mac an Fhraoich."

35.—SGEUL GAIDHLIG, anns am bi air a' chuid as lugha 2000 facal. Faodaidh an sgeul a bhì air a stéidheachadh air fìor thachartasan eachdraidheil, no air seann sgeòil na dùthcha. Duais £5. An duais bho Chomunn Gàidhlig Ghlaschu.

35.—GAELIC STORY, extending to 2000 words or more. The Tale may be based on actual historical incidents or local legends. Prize—£5. Prize presented by the Gaelic Society of Glasgow.

1. "Saighdear." 4 Entries.

2. "Aillean."

36.—CLUICH GAIDHLIG, an tri seallaidhean nach gabh barrachd air leth-uair 'ga liubhairt. Duais—£5. Cuimhneachan Chéilidh nan Gàidheal air Gilleasbaig MacCullaich.

1. "Saighdear."

37.—GNIOMH ORAIN airson cloinne. A h-aon no barrachd. Duais—£5, bho Mgr. R. Mac 'Ille Mhaoil, Glaschu.

1. "Iasgair." 2 Entries.

38.—OIDHEIRP LITREACHAIS air cuspair sam bith. Duais—£5.

1. "Fionnalt."
2. "Saighdear." 3 Entries.

V.—DEILBH IS TIONAIL FHONN.

65. — CO - CHRUIÑNEACHADH de FHUINN ORAN GAIDHLIG nach robh roimhe an clò. Feumar innseadh cia às a thainig na fuin, no is dòcha nach gabhar riù. Bu chòir ainmeannan agus àireamh rann de fhacail nan òran a chur an cois nam fonn. Faodar na fuinn a sgrìobhadh anns an dòigh ùir no 'san t-seann dòigh. Cha ghabhar fuinn a chaidh a dèanamh an taobh stigh de dheich bliadhna-fichead air ais. Duaisean—(1) £2; (2) £1.

Tha e air iarraidh gu'n tionail an luchd-farpais fìor fhuinn Ghàidhealach nach 'eil an clò, agus gu'n seachainn iad fuinn an là an diugh.

1. "Claonaig."

66.—Rian-cluich, an laimh-sgrìobhaidh, airson na Clarsaich air mith-oran Gaidhlig, aon chuid mar cho-cheol an cuideachd seinneadar no mar cheol-cluich air an inneal. Feumaidh an rian-cluich samhladh agus faireachdainn an t-seann fhuinn a ghleidheadh. Duaisean—(1) £2; (2) £1.

Mur bi, am beachd nam breitheamhnan, an obair coimhionta gu leòir, cho toirear duais seachad.

Feumaidh na paipearan a bhi an làmhan an Runaire, 212 Sraid West George, Glaschu, C.2, roimh an cheathramh la de'n Ogmhios, 1935.

1. Cruit Chiuil."

36.—GAELIC PLAY of Three Scenes, to take not more than 30 minutes in delivery. Prize—£5. "Archd. MacCulloch Memorial" Prize presented by Ceilidh nan Gaidheal.

2. "A' Mhaighdean Mhara."

37.—ACTION SONGS for Children. One or more. Prize—£5, by Mr Robert MacMillan, Glasgow.

2. "Fionnalt," 2 Entries.

38.—ESSAY on any Subject. Prize—£5.

3. "Acha nam Bard."
4. "An t-Eilthreach."

V.—MUSICAL COMPILATION.

65.—COMPILATION of unpublished GAELIC VOCAL MUSIC. The sources from which the melodies are got must be clearly stated, otherwise competitors will be disqualified. The names, and as many verses as possible, of the songs to which the airs are sung should be given along with the music. The music may be written in sol-fa or staff notation. Melodies composed within last thirty years are excluded. Prizes—1st, £2; 2nd, £1. Competitors are requested to collect genuine unpublished Highland Airs, not modern compositions.

66.—Manuscript Setting for the Clarsach of a traditional Gaelic Folk Song, either as an accompaniment to the voice or as a solo for the instrument. The setting must preserve the modal feeling and character of the original melody. Prizes—1st, £2; 2nd, £1.

If, in the opinion of the judges, no competitor reaches the desired standard, the award may be withheld.

Manuscripts must reach the Secretary, 212 West George Street, Glasgow, C.2., not later than 4th June, 1935.

COMPETITORS' BALL in ASSEMBLY ROOMS on FRIDAY,

27th September, from 11 p.m. to 2.30 a.m.

Tickets: Competitors, 2/6; Others, 5/-, including Buffet.

Official Opening in Large Hall at 12 noon.
WEDNESDAY, SEPTEMBER 25.

LARGE HALL.

III.—GUTH-CHEOL.

Adjudicators { Music—Mr VINCENT THOMAS, London.
Gaelic—Mr ANGUS L. MACDONALD, H.M.I.S., Kilmacoll.
Bri-theamhnan { Accompanist—DUNCAN M. MORRISON.

Chairman—DUGALD MACLEAN, Esq., LL.B., Edinburgh.

The order in which Competitors shall appear before the Judges is decided by ballot previous to the printing of the Mod Programme, and any Competitor failing to appear when called will be disqualified.

(Gaelic Test in Room 4 from 8.45 a.m. to 12 noon).

(Competitors enter Large Hall by Rose Street entrance).

9 a.m.

47.—ORAN-AON NEACH. Seinn an Orain-mhóir "Mort Ghlinne Comhann." Boirion-naich. (Orain a' Mhóid XII.) Duais—Cuimhneachan Sheònaid N. NicLachlainn," £2 5/-.

1. Miss Katie MacKellaig, London.
2. Miss Flora MacKinnon, Luing.
3. Mrs Elza MacDonald Irvine, Edinburgh.
4. Mrs P. M. Stewart, Aberfeldy.
5. Miss May MacArthur, Glasgow.
6. Mrs Catherine Grant, Ballachulish.
7. Miss Effie M. Watson, Greenock.
8. Miss Morag MacLellan, Glasgow.
9. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
10. Mrs Elizabeth Shaw, Edinburgh.
11. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.
12. Miss Jessie Munro, Kingussie.
13. Miss Flora L. Medlicott, Tobermory.

10.30 a.m.

68.—SEINN ORAIN. A bhrosnachadh ath-bheothachaidh nan seann òran dùthchail nach 'eil cho aithnichte. Cuiridh co-fharpaisich faicail agus fuinn dà orain a dh' ionnsuidh an Rùnaire aig àm cur a steach an ainmeannan. Faodaidh na breitheamhan iarraidh aon air bith de na h-òrain a sheinn. Duaisean—(1) £2 5/-; Dà dhara duais 15/- an urra, agus trì de threas duaisean 10/- an urra. Air an tairge leis a' Mhnaoi Uasail Ryan, an Drochaid Ruaidh.

1. Donald MacLean, Greenock.
2. James Grant Scott, Kinloch Rannoch.
3. Miss Flora MacKinnon, Luing.
4. Donald MacVicar, Glasgow.
5. Miss Nora Morrison, Scotstoun.
6. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.
7. William Galbraith, Carradale.
8. Mrs Elizabeth Shaw, Edinburgh.
9. Miss Sybil MacLeod, Portree.
10. Hugh MacInnes, Ballachulish.
11. Miss Chrissie M. Nicolson, Glasgow.
12. Duncan C. MacLellan, Greenock.
13. Allan MacRitchie, Glasgow.
14. Miss Flora MacLennan, London.

Chairman—DONALD SHAW, Esq., S.S.C., Edinburgh.

2 p.m.

50.—COMUNN AN OBAIN AGUS LATHURNA—BONN SUAICHEAN-TAIS, mar chuimhneachan air na laoch a thuit 'sa chogadh. Seinn aon de na h-orain

III.—VOCAL MUSIC.

47.—SOLO SINGING of the Oran-mór "Mort Ghlinne Comhann." Female voices. (Orain a' Mhoid XII.) "The Jessie N. MacLachlan Memorial Prize," £2 5/-.

14. Mrs Catherine Laing, Edinburgh.
15. Miss Jessie A. R. MacKay, Taynuilt.
16. Miss Mairi MacLeod, Greenock.
17. Miss Una M. Lamont, Skye.
18. Miss Chrissie M. Nicolson, Glasgow.
19. Miss Agnes Atwell, Edinburgh.
20. Miss Sybil MacLeod, Portree.
21. Miss Barbara Currie, Glasgow.
22. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.
23. Miss Flora MacLennan, London.
24. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
25. Miss Annie Foster, Fort William.
26. Miss Jean MacDougall, Easdale.

68.—SOLO SINGING of a Song. To encourage the revival of the older or less known district songs. Competitors to send copies of words and music of two songs to the Secretary at time of entering. The judges may call upon competitors to sing either song. Prizes—1st, £2 5/-; two 2nd prizes of 15/- each; and three 3rd prizes of 10/- each. Prizes presented by Mrs Ryan, Roy-Bridge.

15. Duncan MacIntosh, Carradale.
16. Miss Davina C. E. J. Duncan, Edinburgh.
17. Miss Mary L. MacLean, Glasgow.
18. Alasdair Matheson, Glasgow.
19. Mrs Margaret E. Boyd, Edinburgh.
20. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
21. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.
22. Lachlan MacKinnon, Fort William.
23. Miss Morag MacLellan, Glasgow.
24. Duncan A. MacPherson, Tiroran.
25. Allan MacLean, Fionnphort.
26. Hugh Lamont, Pennyghael.
27. Miss Mary A. MacDonald, Glasgow.
28. Mrs Edith Campbell Blair, Inveraray.

50.—OBAN AND LORN ASSOCIATION WAR COMMEMORATION MEDAL (Open), for the best rendering of one of the following songs by Lorn bards, "A' chailin

a leanas le Bàird Lathurnach—"A' chailin tha tàmh mu Loch Eite," "An Cagar" agus "Nic Còiseam" (Orain a' Mhòid XII.) Duaisean—(1) Bonn Suaicheantas Oir agus £1; (2) £2. (Na duaisean air an tabhairt le Comunn Obanach agus Lathurnach Ghlaschu).

1. Miss Annie Foster, Fort William.
2. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
3. Duncan MacNiven, Islay.
4. Miss Flora MacKinnon, Luing.
5. Miss May MacArthur, Glasgow.
6. John MacLean, Yoker.
7. Mrs Catherine Grant, Ballachulish.
8. Miss Flora L. Medlicott, Tobermory.
9. Mrs Elizabeth Shaw, Edinburgh.
10. Iain G. Ross, Edinburgh.
11. Mrs Elza MacDonald Irvine, Edinburgh.
12. Miss Jessie Munro, Kingussie.
13. Duncan MacIntosh, Carradale.
14. Malcolm Morrison, Helensburgh.
15. Miss Jessie A. R. MacKay, Taynuilt.
16. Miss Jean MacDougall, Easdale.
17. Lachlan MacKinnon, Fort William.
18. Duncan A. MacPherson, Tiroran.
19. Allan MacLean, Fionnphort.
20. Alasdair Matheson, Glasgow.
21. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.
22. Miss Janet MacAulay, Greenock.
23. Miss Isobel MacLennan, London.
24. Miss Mary A. MacDonald, Glasgow.
25. Hugh MacInnes, Ballachulish.
26. Miss Agnes Attwell, Edinburgh.
27. Miss Sybil MacLeod, Portree.
28. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.
29. Miss Isa M. MacDonald, Taynuilt.

tha tàmh mu Loch Eite," "An Cagar" and "Nic Còiseam" (Orain a' Mhòid XII.) Prizes—1st, Gold Badge and £1; 2nd, £2. (Presented by the Glasgow Oban and Lorn Association).

30. Donald MacKenzie, Dalmuir.
31. Duncan Cameron, Oban.
32. Miss Mairi M. MacLeod, Greenock.
33. Donald MacLennan, Islay.
34. Mrs P. M. Stewart, Aberfeldy.
35. Mrs Catherine Laing, Edinburgh.
36. Walter W. M. Ross, Inverness.
37. Miss Chrissie M. Nicolson, Glasgow.
38. Miss Morag MacLellan, Glasgow.
39. Allan Murchison, Arnisdale.
40. Miss Katie MacKellaig, London.
41. Duncan C. MacLellan, Greenock.
42. Miss Barbara Currie, Glasgow.
43. Miss Una M. Lamont, Skye.
44. Donald MacVicar, Glasgow.
45. James Grant Scott, Kinloch Rannoch.
46. Miss Anne Scott Rae, Ardgour.
47. William Galbraith, Carradale.
48. John Kennedy, Brodick.
49. John MacKenzie, Achterneed.
50. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
51. Donald MacLean, Greenock.
52. John MacDonald, Abriachan.
53. Angus MacDonald, Taynuilt.
54. John M. Campbell, Greenock.
55. John Tolmie, Drumnadrochit.
56. John MacInnes, South Uist.
57. Iain MacDougall, Aberfeldy.
58. Miss Effie M. Watson, Greenock.

Official Opening in Large Hall at 12 noon. WEDNESDAY, SEPTEMBER 25.

ASSEMBLY ROOM.

III.—GUTH-CHEOL.

III.—VOCAL MUSIC.

Adjudicators { Gaelic—Rev. ALEX. MACDONALD, M.A., Glasgow.
 Britheamhnan { Music—J. FREDERIC STATON, Mus. Doc., Chesterfield.
 Chairman—DONALD S. MACKINNON, Esq., F.S.A. (Scot.), Vice-Convener.

9 a.m.

(Gaelic Test in Room 4 from 8.45 a.m. to 12 noon.)

48.—ORAN AON-NEACH. Seinn an Orain-mhóir, "Blàr na h-Eiphit." Firionnaich. (Orain a' Mhòid XII.) Duais—"Cuimhneachan Sheònaid N. NicLachlainn," £2 5/-

1. Duncan MacNiven, Islay.
2. Duncan MacIntosh, Carradale.
3. Donald MacLennan, Islay.
4. Iain G. Ross, Edinburgh.
5. Walter W. M. Ross, Inverness.
6. John Tolmie, Drumnadrochit.
7. Calum MacKenzie, Lewis.
8. Duncan Cameron, Oban.
9. Donald MacVicar, Glasgow.
10. Donald Robertson, Glasgow.
11. Allan MacLean, Fionnphort.
12. Hugh Lamont, Pennyghael.
13. William Galbraith, Carradale.
14. John MacKenzie, Achterneed.
15. Angus MacDonald, Taynuilt.
16. Lachlan MacKinnon, Fort William.

48.—SOLO SINGING of the Oran-mór "Blàr na h-Eiphit." Male voices. (Orain a' Mhòid XII.) "The Jessie N. MacLellan Memorial Prize," £2 5/-.

17. Malcolm Morrison, Helensburgh.
18. John M. Campbell, Greenock.
19. Iain MacDougall, Aberfeldy.
20. Allan Murchison, Arnisdale.
21. Donald MacKenzie, Dalmuir.
22. John MacInnes, South Uist.
23. Duncan C. MacLellan, Greenock.
24. Hugh MacInnes, Ballachulish.
25. John Kennedy, Brodick.
26. Donald MacLean, Greenock.
27. Iain MacAskill, Kinloch Rannoch.
28. Duncan A. MacPherson, Tiroran.
29. Alasdair Matheson, Glasgow.
30. John MacDonald, Abriachan.
31. John MacLean, Yoker.
32. James Grant Scott, Kinloch Rannoch.

10.40 a.m.

70.—SEINN ORAIN Mhuilich no Ithich nach robh roimhe an clò. Duaisean—(1) £2; (2) £1; air an tairgse le Comunn Mhuile is Ithe an Glaschu.

1. Duncan C. MacLellan, Greenock.
2. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.
3. Miss Marie W. Paton, Greenock.
4. Duncan A. MacPherson, Tiroran.
5. Lachlan MacKinnon, Fort William.

11.10 a.m.

71.—CANNTAIREACHD Phort á Beul, a reir rian dannsaidh. Feumar na facail a chur a dh' ionnsuidh an Rùnaire aig àm cur a steach nan ainmeannan a dh' fheuchainn am bheil iad freagarrach. Bu chòir do'n luchd-co-fharpais fuinn bhinne, mhìne, a thaghadh, agus facail do nach gabh coire faighinn a thaobh iomchuidheachd. Feumaidh gach neach ainm dà phort a chur a steach. Duaisean (air chumhnant gun tig àireamh na 's leoir air an aghaidh), (1) £1 10/-; (2) 15/-; (3) 10/-.

1. Mrs Mollie E. Low, Ilford.
2. John MacKenzie, Achterneed.
3. Mrs Margaret E. Boyd, Edinburgh.
4. Miss Diana L. Marjoribanks, Sonachan.
5. Donald Campbell, Easdale.
6. Hugh MacInnes, Ballachulish.
7. Allan MacRitchie, Glasgow.

Chairman—COLIN SINCLAIR, Esq., Ph.D., Vice-President.

2 p.m.

51.—ORAN-AON-NEACH. Boirionnaich. Air an son-san a mhàin a tha 'n am buill de'n Chomunn Ghàidhealach, no de na Comuinn eile a tha co-cheangailte ris. Duaisean—(1) £2; (2) £1. "Duaisean Cuimhneachaidh Ealasaid Chaimbeul." Cumar a mach às a' cho-fharpais so iadsan a bhuidhinn Bonn-suaicheantais òir, no Prìomh dhuaisean a' Chomuinn air son seinn, mar tha. Feumaidh buill nan Comunnan, a tha an dàimh ris a' Chomunn Ghàidhealach, dearbhadh a thoirt aig àm cur a steach an ainmeannan, gu'm buin iad da-rìreadh do na Comuinn sin.

1. Mrs Catherine Laing, Edinburgh.
2. Miss Barbara Currie, Glasgow.
3. Miss Sheila G. MacDonald, Edinburgh.
4. Mrs Elza MacDonald Irvine, Edinburgh.
5. Miss Chrissie M. Nicolson, Glasgow.
6. Miss Isa M. MacDonald, Taynult.
7. Miss Rose MacConnachie, Campbeltown.
8. Mrs D. Stewart, Aros, Mull.
9. Miss Mary L. MacLean, Glasgow.
10. Miss Mary A. MacDonald, Glasgow.
11. Miss Katie MacKellaig, London.
12. Miss Seonaid Miller, Kingussie.
13. Miss Annie Foster, Fort William.
14. Miss Jessie A. R. MacKay, Taynult.
15. Mrs Margaret E. Boyd, Edinburgh.
16. Miss May MacArthur, Glasgow.

70.—SOLO SINGING of an unpublished Mull or Iona song. Prizes—1st, £2; 2nd, £1; presented by the Glasgow Mull and Iona Association.

6. Miss Rachel Campbell, Fort Augustus.
7. Hugh Lamont, Pennyghael.
8. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
9. Miss Nora Morrison, Scotstoun.

71.—A COMPETITION for SENIORS in SOLO SINGING of "Puir à Beul," strictly according to dance measure. The words to be sung must be submitted to the Secretary *on entry*, for approval. Competitors should select sets of tunes that are adapted to vocal rendering, and words that are unobjectionable from the point of view of good taste. Two tunes to be professed by each competitor. Prizes (conditionally on sufficient number of competitors entering), 1st, £1 10/-; 2nd, 15/-; 3rd, 10/-.

8. William Campbell, Uig.
9. William Galbraith, Carradale.
10. John M. Campbell, Greenock.
11. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
12. Duncan C. MacLellan, Greenock.
13. John MacInnes, South Uist.
14. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.

51.—SOLO SINGING of a Song. Female voices. Confined to Members of An Comunn Gaidhealach, its Branches and Affiliated Societies. Prizes—1st, £2 2/-; 2nd, £1 1/-.

The "Bessie Campbell Memorial Prizes." Former gold medallists and first-prize winners for singing excluded. Members of Branches and Affiliated Societies must give evidence of membership when entering.

17. Miss Mairi R. Nicolson, Edinburgh.
18. Miss Agnes Nicolson, Greenock.
19. Miss Davina C. E. J. Duncan, Edinburgh.
20. Miss Margaret C. Fergusson, Ayr.
21. Mrs R. Corfe, Leytonstone.
22. Miss Mairi M. MacLeod, Greenock.
23. Miss Jean MacDougall, Easdale.
24. Mrs MacKerral, Campbeltown.
25. Miss Agnes Atwell, Edinburgh.
26. Miss Barbara M. Millar, Edinburgh.
27. Miss Nora Morrison, Scotstoun.
28. Mrs Duncan Matheson, Edinburgh.
29. Miss Flora L. Medicott, Tobermory.
30. Miss Jessie Munro, Kingussie.
31. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.

3.45 p.m.

52.—ORAN-AON-NEACH. Fìrionnaich. Air an son-san a mhàin a tha 'nam buill de'n Chomunn Ghàidhealach, no de na Comuinn a tha co-cheangailte ris. Duaisean—(1) £2; (2) £1. Cumar a mach às a' cho fharpais so iadsan a bhuidhinn Bonn-suaicheantais òir, no Prìomh dhuaisean a' Chomuinn, air son seinn, mar tha. Feumaidh buill nan Comunnan, a tha an dàimh ris a' Chomunn Ghàidhealach, dearbhadh a thoirt aig àm cur a steach an ainmeannan, gu'm buin iad da-rìreadh do na Comuinn sin.

1. Graham Croll, Ardgour.
2. Duncan Cameron, Oban.
3. Hugh Lamont, Pennyghael.
4. Duncan MacIntosh, Carradale.
5. Iain MacAskill, Kinloch Rannoch.
6. Alasdair Matheson, Glasgow.
7. James Grant Scott, Kinloch Rannoch.
8. Roderick MacKenzie, Fort William.
9. Donald MacLean, Greenock.
10. Donald MacSparran, Cardross.

4.50 p.m.

60.—MITH-ORAIN GHÀIDHLIG. An neach as fheàrr a sheinneas fuinn dà Mhith-oran Ghàidhlig *nach robh roimhe an clò*. Faodaidh na facail a bhì an clò. Feumar na fuinn (leis na facail), a chum gun dearbhar nach 'eil iad an clò mar tha, a chur a dh'ionnsuidh an Rùnaire aig àm cur a steach nan ainmeannan. Cuirear cùl ri co-fharpaisich nach dean so. Bu chòir e bhì air innseadh gu beachdaidh c'àite an d'fhuaradh na fuinn. Cha cheadaichear cuideachadh 'piano' anns a' cho-fharpais so. Duaisean—(1) £1 10/-; (2) 10/-.

1. Mrs P. M. Stewart, Aberfeldy.
2. Duncan MacKenzie, Applecross.
3. Miss Svbil MacLeod, Portree.
4. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.
5. Hugh MacInnes, Ballachulish.

52.—SOLO SINGING of a Song. Male voices. Confined to Members of An Comunn Gaidhealach, its Branches and Affiliated Societies. Prizes—1st, £2; 2nd, £1. Former gold medallists and first-prize winners for singing excluded. Members of Branches and Affiliated Societies must give evidence of membership when entering.

11. Iain MacDougall, Aberfeldy.
12. Lachlan MacKinnon, Fort William.
13. Duncan MacNiven, Islay.
14. Allan MacLean, Fionnphort.
15. William Galbraith, Carradale.
16. Allan MacRitchie, Glasgow.
17. Donald MacVicar, Glasgow.
18. John Kennedy, Brodick.
19. Duncan MacKenzie, Applecross.

60.—GAELIC FOLK-SONGS—For the Best Rendering of two *unpublished Gaelic Folk-song Airs*. The words need not necessarily be unpublished. Copies of the Music (with words), for verification as unpublished airs, must reach the Secretary *on entry*, or otherwise Competitors will be disqualified. The sources from which the melodies are got should be clearly stated. No pianoforte accompaniment allowed in this Competition. Prizes—1st, £1 10/-; 2nd, 10/-.

6. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
7. Allan MacRitchie, Glasgow.
8. Iain G. Ross, Edinburgh.
9. Duncan C. MacLellan, Greenock.
10. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.

Good Reciters will find Good Recitations

IN

HIGHLAND READINGS

[Third Impression]

BY

D. M. MACKENZIE

INCLUDING

“ MacAllister Dances before the King ” “ Robina.” “ Mohogger ” (*Mo thogair*).
“ The Widow Macdougall ” “ Eliza MacCrimmon MacTavish ”
“ The Piper of Clan Macrae ”

AND A HOST OF OTHERS. Crown 8vo, 2/6.

Publishers: LAIDLAW & MACKENZIE, 97 Holm St., Glasgow.

Can be had from all Booksellers.

Wholesale Distributors: John Menzies & Co., Ltd.

MACLAREN'S PUBLICATIONS.

PLEASE SEND FOR OUR NEW CATALOGUE.

	Price	Postage		Price	Postage
Edinburgh Mod: Orain a' Mhoid XII. Solo Songs	1/-	2d	MacAlpine's Pronouncing Gaelic Dictionary ...	5/-	6d
Edinburgh Choral Competition Songs: Sol-fa	1/-	2d	Gaelic-English and English-Gaelic Dictionary	10/-	6d
Edinburgh Choral Competition Songs: Staff ...	1/-	2d	Nicolson: History of Skye, 12 Illustrations ...	10/6	6d
Orain is Puir a Beul: Sol-fa 1/-, Staff	1/6	2d	MacKenzie: Skye, Iochdair-Trotternish, etc. ...	5/-	6d
Orain a' Mhoid XIII. Now ready	1/-	2d	Carmichael's Carmina Gadelica: Ortha nan		
Orain Da-Ghuthach: Gaelic Duet Songs	1/-	2d	Gaidheal: Runes in Gaelic and English, 2 vols. 32/-	1/-	
Baird Chill-Chomain. D. & C. MacNiven ...	3/6	6d	Clarsach na Coille: Songs by John MacLean, etc.	5/-	6d
Hills of Home: for Violin and Piano: introducing "Mo Dhachaidh," etc.	2/-	2d	Clarsach an Doire: Songs by Neil MacLeod ...	5/-	6d
Soraith: Melody and Strathspey: Violin and Piano	2/-	2d	MacLaren's Gaelic Self-Taught, 2/-; Key	1/6	3d
Songs: Caisteal a' Ghlinne (with piano acc.) ...	2/-	2d	MacLaren's Gaelic Self-Taught, in cloth with Key	5/-	4d
Songs: An Ribhinn Alainn (Sung by H. MacKay)	2/-	2d	Ceol nan Gaidheal: Songs with music, Tartan	2/-	2d
Songs: Na diult mi fhein mo ribhinn og	2/-	2d	Puir-a-Beul: Keith Norman Macdonald, sol-fa	2/6	3d
Is Ann: The Gaelic verb "to be" explained ...	6d	1 1/2d	Songs of Skye, by Malcolm MacInnes, for Piano	5/-	3d
MacKellar's Gaelic and English Phrase Book	6d	2d	Orain Fuinn is Cladaich: Murdoch Morrison ...	2/6	3d
			An t-Agh Odhar, Gaelic Humorous Play	1/-	2d
			Gaol air a' Dhearbhadh, Gaelic Humorous Play	1/-	2d

Gaelic Bibles and Testaments at all prices

JUST PUBLISHED.

CLANN RIGH LOCHLAINN. The Gaelic is by a distinguished young student, Donald MacDonald of Eriskay. Its simple setting, its use of direct dramatic situations, its weird syntheses of realism and myth, its subtle characterisation, and its rhythmic idiom of the speech which rises and falls against the howling wind and surging tide, form its chief merits. Native speakers will enjoy and students will benefit from it. Price 1/- net, postage 2d.

ORAIN UIDHISTEACH. A selection of Uist songs from the collection of Miss F. M. Morrison. Piano Accompaniments. 2/6 net, postage 2d.

ISHEBAIL NA H-AIRIGH. A collection of 33 new and original songs and melodies. A boon to the "James Grant" competitor. 3/- net, postage 3d.

THE WONDROUS ISLE OF STAFFA. This new publication places on record all there is known about this wonderful island. 22 illustrations and plans. By D. B. MacCulloch. 5/- net, postage 6d.

ALEX. MACLAREN & SONS, GALEIC BOOKSELLERS, 268 ARGYLE STREET, GLASGOW.

DALE'S Botanic Medical Hall,
55 QUEEN STREET.
GLASGOW.

INDIGESTION, CONSTIPATION, FLATULENCE, HEADACHE, and all Diseases of the Stomach and Bowels, immediately relieved and speedily cured by the

Botanic Stomach Cure

Failure Unknown.

Bottles, 1/3 and 2/6; post 3d. extra.

WILD CHERRY COUGH SYRUP for Coughs, Asthma, Bronchitis and Consumption; suitable for all ages; safe and sure. Bottles, 2/6 each. Post 3d. extra.

SARSAPARILLA COMPOUND PACKETS, best blood purifier known. 1/- each; makes 4/- worth of Decoction. Also in Bottles, 2/6 each. Post 3d. extra.

PURE DANDELION COFFEE, a delicious beverage, unrivalled for the Liver, Digestive Organs and Complexion. Tins, 9d., 1/6, and 3/- each. Post 3d. extra.

ADVICE FREE. Hours: 10 a.m. to 2 p.m. 4 to 7 p.m.

*Phone—Central 5919. Saturday: 10 a.m. to 9 p.m.

"Provost Oat"

(Registered)

THE Perfection of Digestive Biscuits

Rich Tea

THE Finest Rich Tea Biscuit on the Market.

Made by

Gray, Dunn & Co. Ltd.,
GLASGOW.

THURSDAY, SEPTEMBER 26.

LOWER HALL.

Britheamhnan { Rev. DONALD LAMONT D.D., Blair Atholl.
Adjudicators { Rev. ALEXr. MACDONALD, M.A., Glasgow.
Chairman—ALISTER MACKILLOP, Esq., Edinburgh.

II.—BEUL-AITHRIS.

SANAS.—Bheirear Bonn-Suaicheantais Oir air son feabhais anns na co-fharpaisean 39, 40, 41 agus 44. Am Bonn bho'n Chomunn Sgiathanach an Glaschu.

9.30 a.m.

39.—UR-AITHRIS air a' Bhàrdachd "Tobar a' Chreachain" (Orain a' Mhòid XII.), air mheomhair. Duaisean—(1) £1; (2) 10/-. Fosgailte do na h-uile.

1. Nicol Campbell, Tobermory. *f. 190*
2. Miss Kitty MacLeod, Lewis. *s 188*
3. John Campbell, Easdale.
4. Miss Morag MacKay, Glasgow.
5. Miss Christina Tait, Glasgow.
6. Miss Hilda R. Miles, Hamilton.
7. Graham Croll, Ardgour.

10.30 a.m.

42.—UR-AITHRIS air earrainn de bharachd air ùr-dheanamh leis 'a cho-fharpaiseach fhéin. Duaisean—(1) £2; (2) £1.

1. Donald Gillies, Glasgow.
2. Duncan MacNiven, Islay.
3. Miss Chris. A. Cameron, Glenelg.

11 a.m.

43.—SEANN SGEULACHD—mar roghainn, sgeulachd nach robh roimhe ann an clò—air aithris a réir an t-seann nòis. Duaisean—(1) £2; (2) £1.

1. Miss Isa A. MacDonald, Tayinloan.
2. Miss Chris. MacPherson, Ardgour.
3. Miss Chris. A. Cameron, Glenelg.

11.30 a.m.

45.—A' CHLUICH CHOMH-LABHAIRT as fhearr le dà fhear-cluiche. Faodaidh na facail a bhi air an taghadh bho obair chlà-bhuailte Ghàidhlig sam bith, no faodaidh na facail a bhi air an sgrìobhadh airson na Cluiche, agus gun dol os cionn cairteal na h-uaire g'a liubhairt. Duaisean—(1) £3; (2) £2; (3) £1.

1. Mrs Collie, Taynuilt.
Mrs C. C. Bell, Taynuilt.

II.—ORAL DELIVERY.

NOTE.—A Gold Medal will be awarded to the competitor gaining the highest aggregate marks in competitions 39, 40, 41 and 44. Gold Medal presented by the Glasgow Skye Association.

39.—RECITATION of the Poem "Tobar a' Chreachain" (Orain a' Mhoid XII.), memorised by competitor. Prizes—1st, £1; 2nd, 10/-. Open to all.

8. Miss Isa A. MacDonald, Tayinloan.
9. John MacLeod, Harris.
10. Miss Chris. MacPherson, Ardgour. *3*
11. Miss Margaret Morrison, Perth. *5*
12. Donald Gillies, Glasgow.
13. Seumas Dubhag, Carrbridge.
14. Charles Reppke, Campbeltown.

42.—RECITATION of a Piece of Original Poetry specially composed by the competitor. Prizes—1st, £2; 2nd, £1.

4. Miss Susan MacKenzie, Luings.
5. Mrs D. Stewart, Aros, Mull.
6. Mrs C. MacLeod, Fortrose.

43.—ANCIENT-FOLK TALE, preferably unpublished—narrated in the traditional style. Prizes—1st, £2; 2nd, £1.

4. Miss Susan MacKenzie, Luings.
5. Miss Margaret Morrison, Perth.
6. Charles Reppke, Campbeltown.

45.—BEST ACTED DIALOGUE by Two Performers. The words may be selected from any published Gaelic work, or may be specially composed. Not to exceed 15 minutes in delivery. Prizes—1st, £3; 2nd, £2; 3rd, £1.

2. Mrs D. Stewart, Aros.
Miss Morag MacNeillage, Aros.

THURSDAY, SEPTEMBER 26.

ROOM I.

II.—BEUL-AITHRIS.

Brithemhnan { Rev. JOHN BAIN, F.S.A. (Scot.), Edinburgh.
Adjudicators { JOHN MACDONALD, Esq., M.A., Glasgow.
Chairman—MURDO MACLEOD, Esq., Edinburgh.

9.30 a.m.

40.—UR-AITHRIS air earrainn bho “ Duath-
aireachd na Mara ” (Coinneach Macleoid).
(Orain a’ Mhòid XII.) Duaisean—(1) £1;
(2) 10/-. Fosgailte do na h-uile.

1. Mrs Mary I. Millar, Kingussie.
2. Charles Reppke, Campbeltown.
3. Donald Gillies, Glasgow.
4. Miss Margaret Morrison, Perth.
5. Nicol Campbell, Tobermory.
6. John Campbell, Easdale.
7. Seumas Dubhag, Carrbridge.

10.30 a.m.

41.—LEUGHADH air a’ cheud sealladh,
earrainn de rosg Gàidhlig, a roghnaicheas na
breithemhnan. Duaisean—(1) £1; (2) 10/-.
Fosgailte do na h-uile.

1. Nicol Campbell, Tobermory.
2. Graham Croll, Ardgour.
3. Colin Paterson, Campbeltown.
4. John MacLeod, Harris.
5. Seumas Dubhag, Carrbridge.
6. John Campbell, Easdale.
7. Miss Hilda R. Miles, Hamilton.
8. Miss Christina Tait, Glasgow.
9. John MacDonald, Glasgow.

11.30 a.m.

44.—AN ORAID GHÀIDHLIG as nas mhoire,
air a h-ullachadh leis an fhear-labhairt, air
cùis sam bith, agus nach iarr os cionn deich
mionaidean g’a labhairt. Duaisean—(1) £2;
(2) £1.

1. Seumas Dubhag, Carrbridge.
2. Miss Susan MacKenzie, Luing.
3. Donald Gillies, Glasgow.
4. Nicol Campbell, Tobermory.
5. Duncan MacNiven, Islay.
6. Miss Christina Tait, Glasgow.

II.—ORAL DELIVERY.

40.—RECITATION of a Prose Piece from
“ Duathaireachd na Mara ” (Coinneach
MacLeod). (Orain a’ Mhòid XII.) Prizes
—1st, £1; 2nd, 10/-. Open to all.

8. Miss Christina Tait, Glasgow.
9. Miss Isa A. MacDonald, Tayinloan.
10. John MacLeod, Harris.
11. Miss Morag MacKay, Glasgow.
12. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
13. Miss Chris. MacPherson, Ardgour.
14. Miss Hilda R. Miles, Hamilton.

41.—READING of an unfamiliar Piece of
Prose chosen by the judges. Prizes—1st,
£1; 2nd, 10/-. Open to all.

10. Charles Reppke, Campbeltown.
11. Miss Isa A. MacDonald, Tayinloan.
12. Donald Gillies, Glasgow.
13. Miss Margaret Morrison, Perth.
14. Miss Morag MacKay, Glasgow.
15. Miss Chris. MacPherson, Ardgour.
16. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
17. Mrs Mary I. Millar, Kingussie.

44.—For the Best Prepared ORIGINAL
GAELIC SPEECH on any subject, not to
exceed 10 minutes in delivery. Prizes—
1st, £2; 2nd, £1.

7. Miss Morag MacKay, Glasgow.
8. John Campbell, Easdale.
9. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
10. Miss Isa A. MacDonald, Tayinloan.
11. Miss Chris. MacPherson, Ardgour.

THURSDAY, SEPTEMBER 26.

LARGE HALL.

III.—GUTH-CHEOL.

Brithemhnan { Gaelic—Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A., F.S.A. (Scot.), Glasgow.
Adjudicators { Music—J. FREDERIC STATON, Mus. Doc., Chesterfield.
{ Clarsach—Mrs GARNOCK PATERSON, L.R.A.M., A.R.C.M., London.
Accompanist—GEORGE SHORT.

Chairman—DONALD MACDONALD, Esq., Vice-President.

(Competitors enter Large Hall by Rose Street entrance).

Tha na co-fharpaisean, 47, 48, 49 agus 50 a
mhain airson na muinntir is urrainn a’ Ghaidhlig
a leughadh agus conaltradh a dheanamh innte.
Bidh co-fharpaisich air an ceasnachadh a thaobh
an eolais air a’ Ghaidhlig mu’m faigh iad feuch-
ainn. Co-fharpaiseach air bith nach toilich am
Fear-ceasnachaidh Gàidhlig cha leigear leis (no
leatha) seinn. Bheirear breith airson nam BONN
SUAICHEANTAIS airson nan dara agus nan

III.—VOCAL MUSIC.

Competitions Nos. 47, 48, 49 and 50 are confined
to those who are able to read and converse in the
Gaelic language. Competitors will be examined
as to their knowledge of Gaelic before being
allowed to compete. Any competitor who fails
to satisfy the Gaelic examiner will not be allowed
to compete. Awards for the Gold Medals and
second and third prizes shall be confined to the
six competitors of each sex who stand highest in

treas duaisean, air an t-seanar fhear agus an t-seanar bhan aig am bi an tomhas as airde de chomharan an co-fharpaisean an "Orain Mhoir" agus "Sheumais Ghrannnd." Seinnidh iad sin an co-fharpais 46 agus cuirear na comharran a gheibhear an so comhla riu-san a gheibhear 's an da cho-fharpais eile. Is iad so na comharran a dhearbhas luchd-buidhne nam BONN SUAICHEANTAIS. Cha ghabhar, uime sin, ainmean-nan fa leth airson co-fharpais 46 air a' bhliadhna so.

Duaisean—(1)—Bonn-Suaicheantais oir; (2) £5; (3) £3.

SANAS.—Cha cheadaichear ceòl inneil anns na co-fharpaisean so.

9 a.m.

49.—SEINN ORAIN-AON-NEACH. Oran Gàidhlig comh-cheangailte ri Siorramachd Inbhirnis agus a bhois air ainmeachadh mar chuimhneachan air Seumas Grand, nach maireann. Duaisean—(Boirionnaich)—(1) £1 10/-; (2) £1; (Fìrionnaich)—(1) £1 10/-; (2) £1.

Chan fhaod co-fharpaiseach an aon òran a sheinn dà bhliadhna an déidh a cheile.

1. Miss Una M. Lamont, Skye.
2. Miss Agnes Attwell, Edinburgh.
3. Miss Annie Foster, Fort William.
4. Mrs Elza MacDonald Irvine, Edinburgh.
5. Miss Flora L. Medlicott, Tobermory.
6. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
7. Miss Jean MacDougall, Easdale.
8. Miss Mairi M. MacLeod, Greenock.
9. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
10. Mrs Catherine Laing, Edinburgh.
11. Miss Effie M. Watson, Greenock.
12. Miss Flora MacLennan, London.
13. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.
14. Miss Katie MacKellaig, London.
15. Mrs Elizabeth Shaw, Edinburgh.

10.30 a.m.

67.—SEINN DA ORAN bho "Songs of the Hebrides" leis a' Mhnaoi Uasail C. Friseal. Boirionnaich agus Fìrionnaich. Seinnidh an luchd-farpais an dà òran a leanas, (1) "Iubhrach nan Guala Geala" agus "Nuair bha mi fhéin 'nam mhaighdean." Tha an dà òran air an clò-bhualadh air leth. Duaisean—(1) An leabhar, "Songs of the Hebrides," III. (2) An leabhar, "Songs of the Hebrides" III. (3) Còmhdach paiper. Cuimhneachan air a' Mhnaoi Uasail C. Friseal, nach maireann.

1. Miss Rose MacConnachie, Campbeltown.
2. Miss Jessie Munro, Kingussie.
3. Mrs MacKerral, Campbeltown.
4. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
5. Lachlan MacKinnon, Fort William.
6. Duncan Cameron, Oban.
7. Miss Annie Foster, Fort William.
8. Miss Seonaid Millar, Kingussie.
9. Mrs Edith Campbell Blair, Inveraray.
10. Miss Mary A. MacDonald, Glasgow.
11. Miss Davina C. E. J. Duncan, Edinburgh.
12. Miss B. Watson, Tioran.
13. Miss Janet MacAulay, Greenock.

each of the "Oran Mor" and "James Grant" competitions.

These will sing in competition 46, and the marks obtained, added to those gained in the other two competitions, will determine the award of the Gold Medals. No individual entries can, therefore, be accepted for competition 46 this year.

Prizes—1st, Gold Medal; 2nd, £5; 3rd, £3.

NOTE.—No Pianoforte Accompaniment allowed in the Gold Medal Series.

49.—SOLO SINGING of a Gaelic song connected with the County of Inverness to be known as the "James Grant Memorial" Prize. Open. Prizes — (Ladies) 1st, £1 10/-; 2nd, £1; (Gentlemen) 1st, £1 10/-; 2nd, £1.

A competitor must not sing the same song two years in succession.

16. Miss Chrissie M. Nicolson, Glasgow.
17. Miss May MacArthur, Glasgow.
18. Miss Morag MacLellan, Glasgow.
19. Mrs P. M. Stewart, Aberfeldy.
20. Miss Jessie A. R. MacKay, Taynuilt.
21. Miss Sybil MacLeod, Portree.
22. Miss Jessie Munro, Kingussie.
23. Miss Anne Scott Rae, Ardgour.
24. Mrs Catherine Grant, Ballachulish.
25. Miss Flora MacKinnon, Luing.
26. Miss Barbara Currie, Glasgow.
27. Miss Mary L. MacLean, Glasgow.
28. Miss Nora Morrison, Scotstoun.
29. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.

67.—For the BEST RENDERING OF TWO SONGS from Mrs Kennedy Fraser's "Songs of the Hebrides." Male and Female voices. Competitors must sing the two following songs:—(1) "The Birlinn of the White Shoulders" and "The Old Crone's Lilt." Both songs published separately. Prizes—1st, "Songs of the Hebrides," vol. III.; 2nd, "Songs of the Hebrides," vol. III. (paper cover). In memory of the late Mrs Kennedy Fraser.

14. Donald MacKenzie, Dalmair.
15. Mrs Mollie E. Low, Ilford.
16. Mrs Margaret E. Boyd, Edinburgh.
17. Miss Isa H. MacIntosh, Edinburgh.
18. Miss May MacArthur, Glasgow.
19. Mrs Duncan Matheson, Edinburgh.
20. Donald MacSporrán, Cardross.
21. Miss Effie M. Watson, Greenock.
22. John MacInnes, South Uist.
23. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.
24. Miss Marie W. Paton, Greenock.
25. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.

12 noon.

73.—SEINN AN ORAIN "Mi 'n so 'n am ònar," le Iain Camshron, leis a' CHLAR-SAICH. Co-cheol as an leabhar "Orain na Clàrsaich," le H. M. Chaimbeul (Na h-Airdean). Duaisean—(1) £3; bheirear dara duais £1 10/-) ma thig barrachd air trìuir air adhart. Na duaisean air an tairgse leis a' Mhnaoi Uasail Chaimbeul (na h-Airdean). Do na h-uile, mar riusan a choisinn duaisean roimhe.

1. Miss Janet MacAulay, Greenock.

12.10 p.m.

74.—CLUICH da fhuinn Ghaidhlig air a' CHLARSAICH (Ceol Inneil). A mhàin air an sonsan nach 'eil barrachd air dà bhliadhna ag cluich na Clàrsaich. Duaisean —(1) £1 10/-; (2) 15/-; bho Chomunn na Clàrsaich.

1. William Cameron, Ardgour.
2. Miss S. C. Walker, Giffnock.
3. Miss Janet MacAulay, Greenock.
4. Mrs P. M. Stewart, Aberfeldy.

12.50 p.m.

75.—Air-son COMH-CHEOL CLARSAICH an cuideachd seinneadair. Is e an t-òran a thaghadh "Mhnathan a' Ghlinne so" bho "Orain na Clàrsaich," le H. M. Chaimbeul (Na h-Airdean) clo-bhuailte le Paterson, mar ri òran a roghnaicheas an co-fharpaiseach fhéin. Duaisean £2; £1. Tha a' cho-fharpais so a mhàin a chum cluich na Clàrsaich adhartachadh, agus mar sin cha toirear comharran do'n neach a sheinneas an t-òran.

1. Mrs Norman MacLeod, Chesham.

73.—SOLO SINGING. The prescribed song is "Mi 'n so 'nam ònar," by John Cameron, with CLARSACH accompaniment from "Orain na Clàrsaich," arranged by H. M. Campbell (Airds). Prizes—1st, £3; a second prize of £1 10/- if more than three compete. Prizes presented my Mrs Iain Campbell (Airds). Open to all, including former prizewinners.

2. Mrs Mollie E. Low, Ilford.

74.—PLAYING of two Gaelic Airs on the CLARSACH (Instrumental Solos)—confined to those who have played the Clarsach for under two years. Prizes—1st, £1 10/-; 2nd, 15/-; presented by Comunn na Clàrsaich.

5. Mrs A. C. Scott, Plockton.
6. Miss Anna MacBride, Glasgow.
7. Miss May F. Hunter, Bearsden.

75.—For the ACCOMPANYING of a singer with the CLARSACH. The prescribed piece is "Mhnathan a' Ghlinne so" from "Orain na Clàrsaich," by H. M. Campbell (Airds), published by Paterson's, together with song of competitor's own choice. Prizes—£2 and £1, presented by the Royal Celtic Society. This competition is intended solely to encourage the playing of the Clarsach, and thus no marks will be awarded to the singer.

2. Miss Janet MacAulay, Greenock.

Britheamhan } Gaelic—JOHN MACDONALD, Esq., M.A., Glasgow.
 } Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A., Glasgow.
Adjudicators } Music—J. FREDERIC STATON, Mus. Doc., Chesterfield.
 } Mr VINCENT THOMAS, London.

Chairman—Rev. DAVID DUNCAN, F.S.A. (Scot.), Convener, Mod Local Committee.

2 p.m.

46.—FARPAISEAN CRIOCHNUID-HEACH NAM BONN SUAICHEANTAS OIR. Seinn nan Oran, "An Gille Dubh Ciar-dubh" (boirionnaich) agus "Nighean Donn a' Chuaillein Riomhaich" (firionnaich). (Orain a' Mhoid XII.). Feumaidh co-fharpaisich Oran de'n roghainn fhein a sheinn. Duaisean ('s gach earrann) —(1) £1 10/-; (2) £1.

Ladies.

1 C Clarke
2 Mr Grant
3

46.—GOLD MEDAL FINAL COMPETITIONS. Solo Singing of the Songs "An Gille Dubh Ciar-dubh" (ladies) and "Nighean Donn a' Chuaillein Riomhaich" (men) (Orain a' Mhoid XII.). Competitors must also sing a song of their own choice. Prizes (each section)—1st, £1 10/-; 2nd, £1.

Gentlemen.

1 H Mc Limes
2 L Mc Keenan
3 D Mc Vicart

3.30 p.m.

58.—SEINN AN CO-SHEIRM nan òran "Nighean donn nan Caorach" agus "Eilean an Fhraoich." A mhàin air son Chòisirean Dùthchail. Cha cheadaichear do bhaile os cionn da mhìle slaigh cuid a ghabhail 'sa cho-fharpais so. Duaisean—(1) £8, agus bliadhna de "Sgiath-Lathurna," a thugadh le Còirneal Iain Caimbeul (na h-Airdean) agus a chéile; (2) £6; (3) £4; (4) £2.

- 1. Lochgilphead Senior Choir. 88/91.179
- 2. Benderloch Gaelic Choir.
- 3. ~~Tobetaary Senior Choir.~~
- 4. Abernethy Gaelic Choir. 88/90.178
- 5. Carradale Gaelic Choir.
- 6. Kingussie Gaelic Choir. 84/90.174

58.—CHORAL SINGING of the Songs "Nighean donn nan Caorach" and "Eilean an Fhraoich." Confined to Choirs from Rural Districts, excluding towns of more than 2000 of a population. Prizes—1st, £8, and retention for one year of the "Lorn Shield," presented by Colonel and Mrs Iain Campbell (Airds); 2nd, £6; 3rd, £4; 4th, £2.

- 7. ~~Glenorchy Gaelic Choir.~~
 - 8. ~~Easdale Gaelic Choir.~~ 85
 - 9. Taynuilt Gaelic Choir. 82
 - 10. Salen Gaelic Choir. 82
 - 11. Grantown-on-Spey Gaelic Choir. 90
 - 12. Kinloch Rannoch Gaelic Choir. 94
- 93.178
89.181
92.177
90.180
91.185

THURSDAY, SEPTEMBER 26.

ASSEMBLY ROOM.

III.—GUTH-CHEOL.

III.—VOCAL MUSIC.

Britheamhnan (Gaelic—HECTOR MACDOUGALL, Esq., Glasgow.
 Adjudicators (Music—Mr VINCENT THOMAS, London.
 Accompanist—D. M. MORRISON.
 Chairman—DUNCAN MACLEOD, Esq., Edinburgh.

(Competitors enter Large Hall by Rose Street entrance).

9 a.m.

49.—SEINN ORAIN-AON-NEACH. Oran Gàidhlig comh-cheangailte ri Siorramachd Inbhirnis agus a bhois air ainmeachadh mar chuimhneachan air Seumas Grandd, nach maireann. Duaisean—(Boirionnaich)—(1) £1 10/-; (2) £1; (Fìrionnaich)—(1) £1 10/-; (2) £1.
Chan fhaod co-fharpaiseach an aon òran a sheinn dà bhliadhna an dèidh a cheile.

- 1. John Tolmie, Drumnadrochit.
- 2. Iain MacDougall, Aberfeldy.
- 3. John M. Campbell, Greenock.
- 4. William Galbraith, Carradale.
- 5. Hugh Lamont, Pennyghael.
- 6. Alasdair Matheson, Glasgow.
- 7. Donald MacLean, Greenock.
- 8. Duncan A. MacPherson, Tìrوران.
- 9. Donald MacKenzie, Dalmuir.
- 10. Duncan C. MacLellan, Greenock.
- 11. Duncan MacNiven, Islay.
- 12. Angus MacDonald, Taynuilt.
- 13. John MacDonald, Abriachan.
- 14. Iain MacAskill, Kinloch Rannoch.
- 15. John MacLean, Yoker.
- 16. Walter W. M. Ross, Inverness.

49.—SOLO SINGING of a Gaelic song connected with the County of Inverness to be known as the "James Grant Memorial" Prize. Open Prizes — (Ladies) 1st, £1 10/-; 2nd, £1; (Gentlemen) 1st, £1 10/-; 2nd, £1.
A competitor must not sing the same song two years in succession.

- 17. Iain G. Ross, Edinburgh.
- 18. Donald MacLennan, Islay.
- 19. Lachlan MacKinnon, Fort William.
- 20. James Grant Scott, Kinloch Rannoch.
- 21. Allan Murchison, Arnisdale.
- 22. John MacInnes, South-Uist.
- 23. Hugh MacInnes, Ballachulish.
- 24. Donald MacVicar, Glasgow.
- 25. Donald Robertson, Glasgow.
- 26. Allan MacLean, Fionnphort.
- 27. Duncan Cameron, Oban.
- 28. Malcolm Morrison, Helensburgh.
- 29. Calum MacKenzie, Lewis.
- 30. John MacKenzie, Achterneed.
- 31. Duncan MacIntosh, Carradale.
- 32. John Kennedy, Brodick.

10.45 a.m.

72.—SEINN ORAIN. An neach as fhearr a sheinneas aon de òrain Chaluim MhicPhàrlain, nach maireann (fonn no facail), ach a mhàin "Far an robh mi 'n raoir," "Coille Chaoil," "Oigh mo Chridh" agus "Mo Dhachaidh." Duaisean Cuimhneachan Chaluim MhicPhàrlain, air an fairsge le Comunn Ghaidheal Phaislig. (1) £2 2/-; (2) £1 1/-.

72.—SOLO SINGING. For the best rendering of any song or melody, exclusive of "Far an robh mi 'n raoir," "Coille Chaoil," "Oigh mo Chridh" and "Mo Dhachaidh," by the late Mr Calum MacPharlain. "The Calum MacPharlain Memorial Prizes," presented by the Paisley Highlanders' Association. 1st, £2 2/-; 2nd, £1 1/-.

1. Duncan MacIntosh, Carradale.
2. Miss Marie W. Paton, Greenock.
3. Allan MacRitchie, Glasgow.
4. John MacDonald, Abriachan.
5. Duncan C. MacLellan, Greenock.
6. Duncan A. MacPherson, Tiroran.
7. Duncan Cameron, Oban.
8. Graham Croll, Ardgour.
9. Miss Kitty MacLeod, Lewis.
10. Miss Davina C. E. J. Duncan, Edinburgh.
11. Donald MacSporran, Cardross.
12. Mrs Elizabeth Shaw, Edinburgh.
13. Miss Nan M. Greenshields, Lochgilphead.
14. Mrs Mollie E. Low, Hford.
15. Miss Mary A. MacDonald, Glasgow.
16. Miss Katie MacKellaig, London.
17. Miss Flora MacLellan, London.

18. John MacKenzie, Achterneed.
19. Miss Catherine M. Clark, Glasgow.
20. Miss Margaret C. Fergusson, Ayr.
21. Miss Isa H. MacIntosh, Edinburgh.
22. John M. Campbell, Greenock.
23. Mrs Edith Campbell Blair, Inveraray.
24. Hugh Lamont, Pennyghael.
25. Miss Annie Foster, Fort William.
26. Mrs Margaret E. Boyd, Edinburgh.
27. William Galbraith, Carradale.
28. Miss Elizabeth MacMartin, Lawers.
29. Mrs Elza MacDonald Irvine, Edinburgh.
30. John Kennedy, Brodick.
31. Lachlan MacKinnon, Fort William.
32. James Grant Scott, Kinloch Rannoch.
33. John MacInnes, South Uist.
34. Miss Effie Watson, Greenock.

12.45 p.m.

69.—SEINN ORAIN.—A mhàin air son cho-fharpaiseach a tha mhuinntir Ghlinn Moir-easdain, Ghlinn Urchardainn agus Shrath-arraigaig. Mur tig co-fharpaisich air an aghaidh as na sgèirean sonraichte so bithidh a' cho-fharpais fosgailte do mhuinntir nais-tinneich Siorramachd Inbhirnis, taobh a muigh de bhailtean anns am bheil 2000 sluaigh no barrachd. "The Mrs Quintin MacLennan Prizes"—(1) £3; (2) £2.

1. John Tolmie, Drumnadrochit.

69.—SOLO SINGING of a Song, confined to candidates who are natives of Glenmoriston, Glenurquhart and Stratherrick districts, and failing such candidates the competition shall be open to natives of the County of Inverness, excluding burghs of 2000 or more. "The Mrs Quintin M'Lennan Prizes"—1st, £3; 2nd, £2.

2. Peter J. T. Grant, Drumnadrochit.

Prize winning Choirs are requested to attend at this Concert

RURAL CHOIR CONCERT

In the MUSIC HALL on THURSDAY, 26th September,
at 7.45 p.m.

Presiding—SIR ALFRED N. MACAULAY, GOLSPIE.

Programme sustained by Combined Choirs, Former
Gold Medalists and Winners of Competitions

40, 45, 58, 60, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74.

Competitors Please Note.

DONATIONS FROM AFFILIATED SOCIETIES.

Glasgow Atholl and Breadalbane Association	...	...	...	£1	0	0
Ceilidh nan Gaidheal	...	...	...	5	0	0
Ceilidh nan Gaidheal Inbhirnis	...	...	...	2	8	9
Clarsach Society (Edinburgh Branch)	...	...	...	2	5	0
Greenock Highland Society	...	...	...	5	0	0
Gaelic Society of Glasgow	...	...	...	5	0	0
Glasgow Mull and Iona Association	...	...	...	3	0	0
Glasgow Oban and Lorn Association	...	...	...	3	0	0
Paisley Highlanders' Association	...	...	...	3	3	0
Tiree Association	...	...	...	2	0	0

FRIDAY, SEPTEMBER 27.

LARGE HALL.

Adjudicators { Gaelic—Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A., Glasgow.
Britheamhnan { Music—J. FREDERIC STATON, Mus. Doc., Chesterfield.
Chairman—Rev. JOHN BAIN, F.S.A. (Scot.), Vice-Convenor.

9 a.m.

54.—SEINN AN ORAIN CHEATHRAIR. (S.A.T.B.) "Am Fonn" (Orain a' Mhoid I). Duaisean—(1) £2; (2) £1. Duaisean bho Chòisir Chiùil Ghaidhlig Dhun-Eidinn.

1. Ardgour Quartette.
2. Govan Gaelic Choir Quartette "A."
3. "Selma" Quartette, Greenock.
4. Carradale Quartette "B."
5. "Keltic" Quartette, Greenock.
6. "Smeorach" Quartette, Greenock.
7. Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.

54.—QUARTETTE singing of the Song "Am Fonn" (Coisir a' Mhoid I.) Mixed S.A.T.B. Prizes—£2 and £1, presented by the Edinburgh Gaelic Choir.

8. Campbeltown Quartette.
9. "G.G." Quartette.
10. "Cornhaddock" Quartette, Greenock.
11. Greenock Gaelic Choir Quartette.
12. Carradale Quartette "A."
13. Govan Gaelic Choir Quartette "B."

10 a.m.

55.—SEINN NAN ORAN "Reubadh na Mara" agus "'Se mo cheist an gille donn" (Leabhran a' Mhòid). Boirionnaich a' mhàin. Duais—£5 agus bliadhna de Gheall-dùbhlain Esmè Nic a' Ghobhainn. Tha dara duais, tri ginidhean, air a thoirt le Comunn Chlann Donnchaidh (Meur Dhuneideann).

1. Campbeltown Gaelic Choir.
2. Edinburgh Gaelic Choir.
3. Clydebank Gaelic Choir.
4. Glasgow Gaelic Musical Association.
5. Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.
6. Ardgour Ladies Choir.
7. Abernethy Gaelic Choir.

55.—CHORAL SINGING of the Songs, "Reubadh na Mara" and "'Se mo cheist an gille donn" (Mod Choral Booklet). Female voices only. Prize, £5, and retention for one year of the Esmè Smyth Trophy. A second prize of £3 3/- is presented by The Clann Donnchaidh Society (Edinburgh Branch).

8. Lochgilphead Senior Choir.
9. Greenock Gaelic Choir.
10. Govan Gaelic Choir.
11. London Gaelic Choir.
12. Oban Gaelic Choir.
13. Dunoon Ladies Gaelic Choir.

11.30 a.m.

59.—SEINN AN CO-SHEIRM, a reir rian dannsaidh, na Puirt-à-beul "'Si Morag a rinn a' bhanais," "'A nighean donn 's toigh leam thu" agus "Haoi ho ro mo Mhorag" ((Bayley & Ferguson). Duaisean—(1) Bliadhna de Chupan Coisir Ghaidhlig Ghrianaig agus £3; (2) £2.

1. Clydebank Gaelic Choir.
2. Carradale Gaelic Choir.
3. Campbeltown Gaelic Choir.
4. Easdale Gaelic Choir.
5. Greenock Gaelic Choir.
6. Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.

59.—CHORAL SINGING, strictly according to dance measure, of the Puirt-à-beul "'Si Morag a rinn a' bhanais," "'A nighean donn 's toigh leam thu" and "Haoi ho ro mo Mhorag." Booklet containing these to be had from Bayley & Ferguson, 54 Queen Street, Glasgow. Staff, 4d; Sol-fa, 2d per copy. Prizes—1st, Retention for one year of the Greenock Gaelic Choir Cup, and £3; 2nd, £2.

7. Edinburgh Gaelic Choir.
8. Govan Gaelic Choir.
9. Paisley Gaelic Choir.
10. London Gaelic Choir.
11. Glasgow Gaelic Musical Association.
12. Taynuilt Gaelic Choir.

FRIDAY, SEPTEMBER 27.

ASSEMBLY ROOM.

III.—GUTH-CHEOL.

Adjudicators { Gaelic—Rev. DONALD LAMONT, D.D., Blair Atholl.
Britheamhnan { Music—Mr VINCENT THOMAS, London.
Accompanist—DUNCAN M. MORRISON.
Chairman—NEIL CAMERON, Esq., F.S.A. (Scot.), Sunderland.

9 a.m.

53.—CEOL-CARAID. A chàraid as fheàrr a sheinneas Oran còmhla ann an rian dà-fhillte. Duaisean—(1) £2; (2) £1.

53.—DUET SINGING of a Song. Prizes—1st, £2; 2nd, £1.

1. Miss Helen MacDiarmid, Greenock.
Duncan C. MacLellan, Greenock.
2. Miss M. MacIver, Campbeltown.
Miss M. Smith, Campbeltown.
3. Miss Marie MacLeay, Leytonstone.
Mrs R. Corfe, Leytonstone.
4. Miss Marie W. Paton, Greenock.
Miss Margaret B. Young, Greenock.
5. Miss Chrissie M. Nicolson, Glasgow.
Miss Mary C. MacNiven, Glasgow.
6. Miss Effie M. Watson, Greenock.
Mrs W. D. Kerr, Greenock.
7. Miss Mary Gillespie, Glasgow.
Miss Rachel MacRae, Glasgow.
8. Miss Isobel Ross, Edinburgh.
Angus MacIntosh, Edinburgh.
9. Miss Mairi R. Nicolson, Edinburgh.
Miss Sheila G. MacDonald, Edinburgh.
10. Miss Isa H. MacIntosh, Edinburgh.
David Bell, Edinburgh.
11. Miss F. MacInnes, Kinloch Rannoch.
Iain MacAskill, Kinloch Rannoch.
12. Miss Cathie MacLennan, Glasgow.
Allan MacRitchie, Glasgow.
13. Miss A. G. Smith, Campbeltown.
W. J. Lambie, Campbeltown.
14. Miss Anne Scott Rae, Ardgour.
Miss E. MacMartin, Lawers.
15. Miss Mary MacLean, Glasgow.
Miss Jean MacFarlane, Glasgow.
16. Miss Margaret MacGilp, Greenock.
Miss Janet MacGilp, Greenock.
17. John M. Campbell, Greenock.
18. Miss Betty Black, Oban.
Miss Chrissie MacInnes, Oban.
19. Miss Morag MacRae, Glasgow.
Miss Nora Morrison, Glasgow.
20. Miss M. Kennedy, Greenock.
Miss A. Nicolson, Greenock.

10.30 a.m.

57.—SEINN ORAIN ANN AN CO-SHEIRM, le Séist no a chion Séist ann an rian trì no ceithir fillte. Air son Fhìrionnach a mhàin. Is iad an dà òran a tha air an taghadh, "A' Chuairt Shamhraidh" agus "An Còta deas aig Ruaraidh" (Leabhran a' Mhòid). Duais—£5, agus bliadhna de Sgiath Mhuile agus I a thugadh le Niall Camshron agus a chéile. Bheirear £3 mar dhara duais ma thig trì, no barrachd, chòisir-ean air an adhart.

1. Greenock Gaelic Choir.
2. London Gaelic Choir.
3. Oban Gaelic Choir.
4. Campbeltown Gaelic Choir.

57.—CHORAL SINGING of a Song, with or without Chorus, in three or four-part harmony. Male Voices only. The two Songs prescribed are "A' Chuairt Shamhraidh" and "An Còta deas aig Ruaraidh" (Mod Choral Booklet.) Prize, £5, and retention for one year of the "Mull and Iona Shield," presented by Mr and Mrs Neil Cameron. A second prize of £3 will be given if three or more choirs compete.

5. Edinburgh Gaelic Choir.
6. Glasgow Gaelic Musical Association.
7. Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.

FRIDAY, SEPTEMBER 27.

USHER HALL.

III.—GUTH-CHEOL.

Adjudicators	}	Gaelic—Rev. DONALD LAMONT, D.D., Blair Atholl.
		Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A., Glasgow.
Briteamhnan	}	Music—J. FREDERIC STATON, Mus. Doc., Chesterfield.
		Mr VINCENT THOMAS, London.

Chairman—JOHN R. BANNERMAN, Esq., President.

NOTE—Gaelic Test in Room 4 (Music Hall) from 9 a.m. to 12 noon.

Choir members enter by Artists' Door, Cambridge Street Lane. This also applies to Evening Concert, Choristers and First Prize Winners please note.

2 p.m.

56.—SEINN ORAIN ANN AN CO-SHEIRM, le Séist no a chion Séist ann an rian ceithir fillte. Is iad na h-òran a tha air an taghadh, "MacGriogair o Ruadh Shruth" agus "Peigi 'sa Mhonadh" (Leabhran a' Mhòid). "Hi ri ri tha e tighinn" (air son a' Chuirn Chiùil a' mhàin). Duaisean—(1) £15, bliadhna de Sgiath-shuaicheantais Mhic-Shimi agus Mharaire Thulaich Bhàrdainn; (2) £10; (3) £5. Feumaidh dada leth de bhuill nan Coisrean a bhi comasach air Gàidhlig a labhairt.

56.—CHORAL SINGING of a Song, with or without Chorus, in four-part harmony. The Songs prescribed are "MacGriogair o Ruadh Shruth" and "Peigi 'sa Mhonadh" (Mod Choral Booklet). "Hi ri ri tha e tighinn" (for Grand Concert only). Prizes—1st, £15, retention for one year of the Lovat and Tullibardine Trophy; 2nd, £10; 3rd, £5. Choirs must consist to the extent of at least 50 per cent. of Gaelic speakers.

1. Paisley Gaelic Choir.
2. Campbeltown Gaelic Choir.
3. Glasgow Gaelic Musical Association.
4. Oban Gaelic Choir.
5. Greenock Gaelic Choir.

6. Govan Gaelic Choir.
7. Edinburgh Gaelic Choir.
8. Clydebank Gaelic Choir.
9. London Gaelic Choir.
10. Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.

IV.—CEOL-INNEALAN.

IV.—INSTRUMENTAL MUSIC.

LOWER HALL.

Adjudicators (Mrs NEIL MACLEAN, Kilmichael-Glassary.
Britheamhnan (Pipe-Major WILLIAM ROSS, Edinburgh Castle.
Chairman—EUAN MACDIARMID, Esq., C.A., Local Treasurer.

9.30 a.m.

61.—CLUICH PUIRT-MHEARSAIDH GHAIÐHEALACH, SRATH SPEIDHEAN AGUS RUIDHLEACHAN air a' PHIANO. Inbhich. Cuiridh an luchd-farpais a steach ainmeannan trì puirt-mear-saidh (rian pioba) trì Srath Spéidhean agus trì Ruidhleachan, ás an gabh na breitheamhnan an roghainn. Théid am Port-mèarsaidh a chluich thairis dà uair, agus an fheadhainn eile dà uair, no mar a chì na breitheamhnan iomchuidh. Feumaidh am Port-mèarsaidh tighinn air thoiseach air na Srath Speidhean agus na Ruidhleachan. Duaisean—(1) £2; (2) £1; (3) 10/-. Tha a' cho-fharpais so air son fhòghlumach a mhàin. Rian pioba a mhàin.

1. Mrs Duncan Campbell, Dumfries.
2. Mrs Croll, Ardgour.
3. Miss Alexina M. MacPherson, Glasgow.
4. Miss Ivy Beaton, Laggan.
5. Ronald MacDonald, Portree.
6. Miss Margaret M. M. MacQueen, Easdale.
7. Miss Jean Campbell, Greenock.

11.30 a.m.

62.—CLUICH FUINN MHAILL GHAIÐHLIG agus ceòl Mèarsaidh (rian pioba) air a' Phiano, Oigrìdh. Duaisean—(1) £1; (2), (3), Leabhraichean.

1. Miss Christina Urauhart, Tobermory.
2. Miss Christie MacDonald, Glasgow.
3. Miss Margaret M. Lindsay, Balvicar.
4. Victor MacKay, Glasgow.
5. Miss Janet MacKerchar, Tobermory.
6. Miss Margaret Sutherland, Edinburgh.
7. Miss Billie Greenshields, Lochgilphead.
8. Miss Helen C. MacLulich, Lochgilphead.
9. Miss Sine Campbell, Tobermory.

11.30 a.m.

63.—CLUICH PUIRT MHEARSAIDH, SRATH SPEIDH agus RUIDHLE air an FHIDHILL. Cuiridh an luchd-farpais a steach ainmeannan trì Puirt Mearsaidh, trì Srath Spéidhean, agus trì Ruidhleachan, ás an dean na breitheamhnan an roghainn. Cluichear am Port Mearsaidh, an Srath Spéidh agus an Ruidhle dà uair an t-aon, no mar a dh'òrduicheas na Breitheamhnan. A mhàin air son fhòghlumach. Duaisean—(1) £2; (2) £1; (3) 10/-.

1. Miss Mary Crawford, Dunoon.
2. Donald Cameron, Glasgow.
3. Donald U. Johnston, Glasgow.
4. Donald MacDonell, Morar.
5. Gillespie MacInnes, Appin.

61.—PLAYING of a Highland March, Strathspey and Reel, on the PIANOFORTE. Seniors. Competitors to submit the names of three Marches, three Strathspeys and three Reels, from which the Judges will make a choice. The March (bagpipe setting) will be played twice, and the Strathspey and Reel twice each, or otherwise as the Judges may direct. The playing of the Strathspeys and Reels is to be preceded by the March. Prizes—1st, £2; 2nd, £1; 3rd, 10/- This competition is confined strictly to amateurs.

8. Miss Katherine A. MacDonald, Evanton.
9. Miss J. C. MacDonald, Portree.
10. Miss Rona MacVicar, Southend.
11. Miss Muriel Brown, Glasgow.
12. Miss Barbara Currie, Glasgow.
13. Miss Mary MacDougall, Bowmore.
14. Miss Margaret A. Ross Ritchie, Lincoln.

62.—PLAYING of a slow Gaelic Air and March (bagpipe setting) on the Pianoforte. Confined to Juniors. Prizes—1st, £1; 2nd, 3rd, Books.

10. Miss Sine Yuill, Tobermory.
11. Miss Nan MacC. Wilkie, Lochgilphead.
12. Miss Iseabal MacLeod, Tobermory.
13. Miss Christina MacKellaich, Tobermory.
14. James Adam, Motherwell.
15. Miss Jean MacKay, Golspie.
16. Miss Catherine M. MacInnes, Dunoon.
17. Miss May MacSween, Glasgow.
18. Iain L. MacDonald, Tote, Skye.

63.—PLAYING of Highland March, Strathspey and Reel on the VIOLIN, Competitors to submit the names of three Marches, three Strathspeys and three Reels, from which the Judges will make a choice. The March, Strathspey and Reel to be played twice each, or otherwise as the Judges may direct. Confined to amateurs. Prizes—1st £2; 2nd, £1; 3rd, 10/-.

6. Eric Gillogaley, Greenock.
7. D. MacAskill, Inverness.
8. Calum MacIntyre, Glasgow.
9. Miss Elizabeth Crawford, Dunoon.
10. Lachlan Wynne, Fort William.

12 noon.

64.—**CLUICH SRATH SPEIDH** agus **RUIDHLE** air an **FHIDHILL**. A mhàin air son cho-fharpaiseach a tha 'mhuinntir Ghlinn Moireasdain, Ghlinn Urchardainn agus Shratharragaig. Mur tig co-fharpaisich air an aghaidh às na sgìrean sonraichte so bithidh a' cho-fharpais fosgailte do mhuinntir naistinneach Sioramachd Inbhirnis, taobh a muigh de bhailtean anns am bheil 2000 sluaigh no barrachd. Duaisean—"The Mrs Quintin MacLennan Prizes"—(1) £3; (2), £2.

1. Lachlan Wynne, Fort William.
2. Donald MacDonell, Morar.

64.—**PLAYING** of Strathspey and Reel on the **VIOLIN**. All Candidates shall be natives of Glenmoriston, Glenurquhart and Stratherrick Districts, and failing such candidates the competition shall be open to natives of the County of Inverness, excluding burghs of 2000 or more. "The Mrs Quintin MacLennan Prizes"—1st, £3; 2nd, £2.

3. D. MacAskill, Inverness.

Art and Industry Committee.

Farpaisean Ealdhan Ceilteach. Celtic Art Competitions.

Talks on Celtic Art will be given by adjudicators at intervals in Room 2 as announced by chairmen.

Brìtheamhnan f Miss ANNE M. MACBRIDE, Glasgow.
Adjudicators (COLIN SINCLAIR, M.A. Ph.D., Glasgow.

EARRANN A.—TIONNSGNADH.

1.—Tionnsgnadh airson Cuairsegin Clar-Eagar a' Mhoid air am bi na facail:—
AN COMUNN GAIDHEALACH.

Programme of the

.....Mod

Meudachd $9\frac{3}{4}'' \times 7\frac{1}{2}''$. Duaisean—(1) £2; (2) £1.

1. "Deirdre."
2. "Naoise."
3. "Ben Wyvis."
4. "Oitrich."
5. "Shira."

2.—Obair-tàirngne ann an làn-mheud le peann-luaidhe, caile no an 'dubh, air a dhubharachadh no air a dhathadh gu h-iomlan no ann am pàirt, air seann chloich (no clachan) shnaighte Cheiltich a bhios goireasach, no ceadaichte, do'n cho-fharpaiseach. Duaisean—(1) £2; (2) £1 5/-; (3) 15/-.

Tha ionad, no aite, na tionnsgainn ri innseadh.

Tha dòchas gu'n gabh buill Meuran a' Chomuinn suim de'n cho-fharpais so le a bhì ag cur air adhart samhlaidhean air an gabhail anns a' choimhearsnachd ma tha iad ri'm faotainn.

1. "Hic jacet."

SECTION A.—DESIGN.

1.—Design for the Cover of Mod Programme, incorporating the words:—
AN COMUNN GAIDHEALACH.

Programme of the

.....Mod

Dimensions $9\frac{3}{4}'' \times 7\frac{1}{2}''$. Prizes—1st, £2; 2nd, £1.

6. "Trilleachan Traghad."
7. "Crotal."
8. "Fraoch Eilean."
9. "Clutha."

2.—Full size drawings, in pencil, chalk or ink, shaded or washed, of whole or part of any old Celtic Sculptured Stone or Stones to which competitors may have access. Prizes—1st, £2; 2nd, £1 5/-; 3rd, 15/-.

Name of locality or situation of subject to be stated.

(It is hoped that members of An Comunn branches will interest themselves in this Competition by submitting examples where such are available).

2. "Cas Chrom."

EARRANN B.—LAMH-EALDHAN.

1.—Obair-mhiotailt. Ball sampuill sam bith ann am Feodar, Copar, Pràis no Airgead le sgèimheachas Ceilteach a reir roghainn a' cho-fharpaisich. (1) Duaisean—Brat-Urlair Obair-laimh an tionnsgnadh Ceilteach a rinneadh an Nis, Leodhas, luach £5; (2) £1.

1. " Darroch."
2. " Alabyn."
3. " Sona."
4. " Mhari Dhubh."
5. " Cara."

EARRANN C.—OBAIR-GHREIS.

1.—Suidheachan Cathrach de Obair-Olainn air aodach cainbe. Tionnsgnadh Ceilteach a reir roghainn a' cho-fharpaisich. Meudachd mu thuaiream 20 oirleach gach rathad. Duaisean—(1) £2; (2) £1 5/-; (3) 15/-.

1. " Gaidheal."
2. " Guilbneach."
3. " Romulus and Remua."

2.—Cuairsgean Clusaig Chuibhrigich le Tionnsgnadh Ceilteach a reir roghainn a' cho-fharpaisich. Duaisean—(1) £2; (2) £1 5/-; (3) 15/-.

1. " Sally."
2. " Fenella."
3. " Cruachan."
4. " Gaidheal."
5. " Cnocan."
6. " Loch Eunta."
7. " Monymusk."
8. " Coille."
9. " Saint Ninian."
10. " Clach Ard."
11. " Sgur Uran."

SECTION B.—HANDICRAFT.

1.—Metal Work. Any article in Pewter, Copper, Brass or Silver, with Celtic ornamentation of competitor's choice. Prizes—1st, Hand-made rug of Celtic design, made in Ness, Lewis, value £5; 2nd, £1.

6. " Lathurna."
7. " Artalla."
8. " Kildaltan."
9. " Badachro."
10. " Ros."

SECTION C.—NEEDLEWORK.

1.—Chair Seat of wool-work on canvas, Celtic Design of competitor's choice. Size approximately 20 inches square. Prizes—1st, £2; 2nd, £1 5/-; 3rd, 15/-.

4. " St. Mungo."
5. " Sunart."
6. " Comhail."

2.—Quilted Cushion Cover, with Celtic Design of competitor's choice. Prizes—1st, £2; 2nd, £1 5/-; 3rd, 15/-.

12. " Club Moss."
13. " Moraig."
14. " Srath."
15. " Fraoch."
16. " Soreachan."
17. " Morag."
18. " Fac et Stora."
19. " Canach."
20. " Helena."
21. " Danna."

GRAND GAELIC CONCERT

In the USHER HALL on FRIDAY, 27th SEPTEMBER, 1935,

Presiding: 8.45 p.m., His Grace The DUKE OF MONTROSE, C.B., C.V.O., LL.D.
Her Royal Highness The DUCHESS OF YORK has graciously agreed to attend
and to present the prizes.

Admission: Reserved Seats (Numbered), 7/6 and 5/-, Unreserved Seats, 3/6 and 2/6

(Including Tax).

Plan of Hall seen, and Reserved Seats Booked with Messrs Methven Simpson, Ltd., 83 Princes Street, Edinburgh.

EDINBURGH.

Whenever the most beautiful streets of the world are under consideration, Princes Street, Edinburgh, is sure to be mentioned. All visitors to the capital find themselves, sooner or later, confronted by its superb length and its magnificent setting. The Castle rises proudly beyond beautiful gardens that border one side of this famous street. Here the Scott Monument, Royal Institution and National Gallery are conspicuous. The opposite side is lined with luxuriously appointed shops and restaurants. Beyond is the Register House, facing the General Post Office, and dominating the east end is the Calton Hill, with the Nelson Monument most conspicuous.

Should time permit, it is well worth while to climb this monument; from the top the view of the city and its surroundings is magnificent! The City Observatory, National Monument, and monuments to Dugald Stewart and Playfair, eminent citizens, are other notable erections on the Calton Hill.

The Scottish War Memorial is fittingly placed on the highest platform of Edinburgh Castle, the fortress most intimately associated with the history of Scotland. On an outcrop of the natural rock stands the Stone of Remembrance, on which rests the cedar-lined steel casket, the gift of the King and Queen, holding the Rolls of Honour of Scotland's dead—over 100,000 names. No visit to Edinburgh is complete without entering The Shrine. Open daily, summer, 10 to 7; Sundays, 1 to 6. Winter, 10 to 4; Sundays, 1 to 4. The Castle, itself, with its Prison, Battery, Chapel, Mons Meg, The Crown Room and Queen Mary's Apartments, is of unbounded interest.

Old Edinburgh is centred round "The Historic Mile," an appropriate name for the thoroughfare that leads from the Castle to the Palace of Holyroodhouse. Along this route visitors should look out for St. Giles Cathedral, Canongate, High Street, Brodie's Close, John Knox's House and Lady Stair's House. The Palace is open to visitors, except when it is occupied by Royalty or the Lord High Commissioner. The Banqueting Hall contains De Witt's portraits of the Scottish Kings. The Ball given by Prince Charlie in 1745 was held here. Queen Mary and Darnley's apartment and the room in which Rizzio was murdered attracts countless visitors.

Beyond the Palace is Queen's Drive and the King's Park, a delightful place that includes the height of Arthur's Seat, from the top of which a magnificent view is obtained.

The New Town lies behind the buildings of Princes Street, with two fine thoroughfares, George Street and Queen Street, both running parallel to Princes Street. The Mound, formed of the rubbish removed at their formation from the northern streets and squares, connects the old and new Towns, and separates the East from West Princes Street Gardens. Here the Royal Institution and National Picture Gallery are beautiful buildings of classic design. The Scots-American Memorial in the West Gardens is worth seeing. Waverley Bridge and Waverley Market are quite near.

One of the finest halls in the country—the Usher Hall—is situated in Lothian Road. Other notable buildings are the University, covering the site of "Kirk o' Field" associated with Darnley's death; Antiquarian Museum; the National Library of Scotland; Central Public Library; Municipal Buildings.

Edinburgh is well supplied with theatres and luxurious cinemas and places of entertainment. Her special exhibit is the Scottish Zoological Park, at Corstorphine. Here animals and birds live as nearly as possible in their natural conditions. Open daily, 9 till dusk; Sunday, 2 till dusk. Admission: Monday, Thursday and Friday, 1/-; Tuesday, Wednesday and Saturday, 9d; Sunday, 1/-.

The Royal Botanic Gardens, entered from Inverleith Row, are famed for a Palm House and Rock Gardens. Sixty acres of ground are otherwise beautifully laid out.

Few cities equal Edinburgh in the facilities offered for out-of-doors enjoyment. There are no less than seventy-four tennis courts! Golf can be enjoyed at the Braid Hills, Craigen-tinny, Carrick Knowe, Saughtonhall and beyond at Portobello. The Municipal 18-hole courses only charge 6d a round! Bowling greens number over thirty, including the pioneer green in East Princes Street Gardens.